

AFFAIRES

DES ARTISANS QUÉBÉCOIS FONT DE BONNES AFFAIRES À TORONTO PAGE 6

S&P/TSX ▲ 9064,47 +34,42 (+0,38%)	Actions négociées ▲ 118 ▼ 101 Inchangées : 5	TSX CROISSANCE ▲ 1755,85 +1,46 (+0,08%)	QUÉBEC 30 ▲ 1050,16 +7,43 (+0,71%)	Actions négociées ▲ 16 ▼ 11 Inchangées : 3	NASDAQ ▲ 2138,23 +41,42 (+1,98%)	DOW JONES ▲ 10590,22 +162,20 (+1,56%)	S&P 500 ▲ 1191,37 +17,55 (+1,50%)
--	--	--	---	--	---	--	--

30 000 jobs plus tard...



SOPHIE COUSINEAU

LE MONDE DES AFFAIRES

Il y a des jours où j'aimerais emprunter la plume de mon collègue Foglia pour vous parler de mon chat. Une petite boule blanche et grise qui farfouille dans ma chambre la nuit. Une Zazou qui ressemble à Tatïe Danielle à mesure qu'elle vieillit. Il y a des jours où je ferais tout pour ne pas vous parler de Bombardier.

Avec les PDG filous qui ont été pris la main dans le sac, les restructurations d'entreprises sont le pain et le beurre des chroniqueurs économiques, par les temps qui courent. Mais la dernière ronde de coupes annoncées hier par Bombardier donne un haut-le-cœur.

Ce ne sont pas tellement les 2200 postes permanents supprimés hier à la division du matériel de transport roulant, dont 350 à La Pocatière, soit presque le tiers de l'effectif de cette usine du Bas-du-Fleuve.

► Voir 30 000 JOBS en page 2

AUJOURD'HUI

Le pire cadeau ?
Vous avez un voisin ou une voisine qui vous tombe sur les nerfs, mais à qui vous êtes tenu de faire un cadeau à l'occasion des Fêtes ? Offrez-lui un article de nettoyage, car il s'agit là du plus exécration des cadeaux qu'on puisse faire !
Page 3

Agropur ferme une usine laitière
Agropur a annoncé hier qu'elle ferait définitivement et immédiatement son usine laitière de Saint-Alexandre, dans le Bas-Saint-Laurent, dont l'avenir était incertain depuis plusieurs années : 56 personnes perdent ainsi leur emploi. L'usine était fermée depuis septembre.
Page 7

LE CHIFFRE DU JOUR

70 000

Le secteur de la fabrication des aliments est le champion des embauches au Québec en 2003 dans l'industrie manufacturière, avec une main-d'œuvre de 70 000 personnes. Les produits du bois viennent au deuxième rang, avec 62 000 emplois, suivis du secteur du vêtement et du cuir, avec 55 400 employés en 2003. Près de 630 000 personnes travaillent dans l'industrie manufacturière, ce qui représente 17 % de tous les emplois au Québec.
Source: Mouvement Desjardins

Acquisition.biz
Pour acheter ou vendre une entreprise:
www.acquisition.biz 3268194

PAUL TELLIER CHEZ BOMBARDIER DEUX ANS APRÈS

Paul Tellier a officiellement pris la direction de Bombardier le 13 janvier 2003. Depuis, il a notamment rationalisé les activités de l'entreprise et lancé les travaux en vue de fabriquer une nouvelle famille d'avions de 100 places et plus, baptisée Série C. Une décision sur ce projet doit être prise au début 2005.

NOMBRE D'EMPLOYÉS Janvier 2003 : **80 000** Aujourd'hui : **59 000**

BOMBARDIER TRANSPORT

- 2200 mises à pied annoncées hier (dont 350 à La Pocatière)
- 5400 mises à pied annoncées en mars
- Fermeture de sept usines européennes

BOMBARDIER AÉRONAUTIQUE

- 3000 pertes d'emplois à Montréal, Toronto et Belfast
- 2000 mises à pied de plus d'ici juillet 2005 (460 à Dorval, 410 à Mirabel, 260 à Saint-Laurent et 310 employés de bureau de Bombardier Aéronautique du Canada)

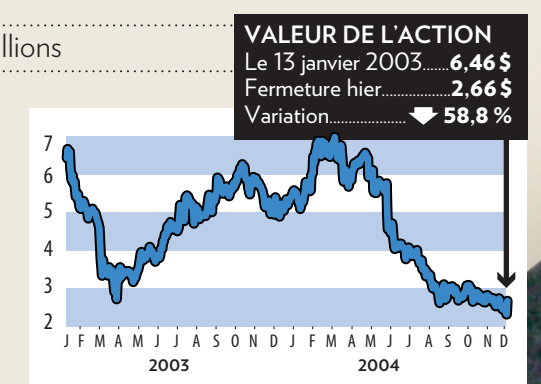
VENTES D'ÉLÉMENTS D'ACTIFS (objectif de 1,5 milliard de dollars)

- Bombardier Produits récréatifs vendu pour 1,225 milliard de dollars à un consortium regroupant Bain Capital (Boston), la famille Bombardier et la Caisse de dépôt et placement du Québec
- Services à l'aviation militaire vendu pour 126,8 millions à Spar Aerospace, filiale de L3 Communications Corporation
- Aéroport municipal de Belfast vendu pour 77 millions

RÉSULTATS FINANCIERS

(en millions de dollars américains, sauf le bénéfice par action)

	3 ^e trimestre		Neuf mois	
	2004	2003	2004	2003
Revenus	3634	3483	11 038	10 633
Bénéfice net	10	133	-141	255
Bén./action	0	7c	-9c	14c



Paul Tellier, président et chef de la direction de Bombardier

Un autre coup de balai

Bombardier annonce 2200 mises à pied, dont 350 à La Pocatière

MARIE TISON

C'est au tour des employés de Bombardier Transport à La Pocatière de goûter à la médecine de Paul Tellier.

Le président et chef de la direction de Bombardier a profité de la divulgation des résultats du troisième trimestre de l'entreprise, hier, pour annoncer 2200 nouvelles mises à pied dans le réseau mondial de Bombardier Transport, dont 150 à Thunder

Bay en Ontario et 350 à La Pocatière, dans la Bas-Saint-Laurent.

Toutefois, ces dernières mises à pied n'entreront en vigueur qu'à la fin de l'année 2005.

« À La Pocatière, nous allons réduire la cadence de production sur notre plus gros contrat à ce moment-là et nous devons mettre environ 350 employés sur la liste de rappel, a précisé la porte-parole de Bombardier Transport, Hélène Gagnon. Idéalement, nous pourrions les rappeler à une date ultérieure lorsque des op-

tions (achat de véhicules) seront signées ou lorsque des commandes seront confirmées. »

Actuellement, les 1200 employés de La Pocatière travaillent essentiellement sur deux gros contrats : une commande de 978 voitures placée par la Long Island Railroad (New York) et un contrat de voitures pour New Jersey Transit.

Pour sa part, l'usine de Bombardier Transport à Thunder Bay compte environ 400 employés.

Les employés de Bombardier Aé-

ronautique, eux, pourront souffler : l'entreprise doit réduire une fois de plus la cadence de production de son biréacteur régional CRJ200 à 50 places, mais il n'y aura pas de diminution des effectifs. Il sera possible de faire passer un certain nombre d'employés de la production des biréacteurs régionaux à la production des avions d'affaires, un marché qui connaît présentement une reprise.

► Voir COUP DE BALAI en page 2

Le brut plonge, Wall Street festoie

RICHARD DUPAUL

C'est à croire que les festivités de Noël ont commencé très tôt cette année à Wall Street. Les investisseurs ont poussé les indices boursiers en hausse marquée, hier, en réaction à la chute de plus de 3,60 \$ US du prix du pétrole et aux dépenses plus fortes que prévu des consommateurs américains.

La moyenne Dow Jones des valeurs industrielles a amorcé le mois de décembre en lion, avec un bond de 162 points (1,6 %), à 10 590, alors que les investisseurs se sont rués sur les valeurs-vedettes encore bon marché. L'in-

dice élargi Standard & Poor's 500 grimpait pour sa part de 17,5 points (1,5 %), à 1191 — son plus haut niveau en près de quatre ans. L'action du détaillant Walmart a mis fin à sa glissade des derniers jours, en prenant 76 cents US, à 52,82 \$ US, et celle d'IBM grimpait de 1,64 \$ US, à 95,88 \$ US.

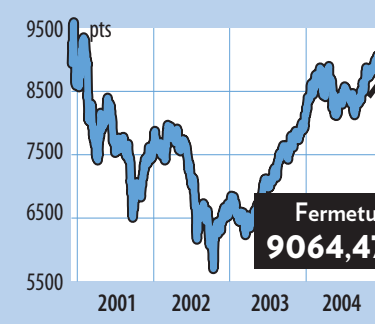
Les titres plus volatils du secteur de la haute technologie ont été les grands gagnants de la journée, la

► Voir WALL STREET en page 2

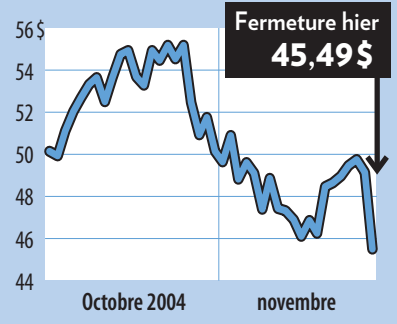
AUTRE TEXTE

Fin de séance en page 9.

BOURSE EN HAUSSE (S&P/TSX de Toronto)



PÉTROLE EN BAISSÉ (Prix du baril à New York)



Source : Bloomberg

À partir de : **159 \$*** Aller simple sans escale vers : **Vancouver**

Appelez votre agent de voyages ou réservez en ligne sur westjet.com. Ou simplement, appelez au 1 877 956-6982.

WESTJET Moins cher. Plus sympa.

LA PRESSE AFFAIRES

REPÈRES

DOLLAR CANADIEN

84,48 ¢ US

VARIATION **+0,16¢**

63,31 ¢€ -0,12¢

SOMME REQUISE POUR ACHETER
UN DOLLAR US: **1,1837\$**
UN EURO: **1,5797\$**

TAUX PRÉFÉRENTIEL

4,25%
TAUX DE LA BANQUE DU CANADA
2,5%
OR (NY gold) **+2,70\$ US**
PÉTROLE (North sea Brent) **-2,57\$ US**

Autre victoire du Canada sur le bois d'oeuvre

D'APRÈS CP

Le Canada soutient avoir remporté une autre victoire dans le différend qui l'oppose aux États-Unis au sujet du bois d'oeuvre.

Ainsi, un comité de l'Accord de libre-échange nord-américain (ALENA) a rejeté hier pour la troisième

fois la détermination finale du département américain du Commerce touchant les droits qu'il impose sur les importations de bois d'oeuvre du Canada.

Les exportateurs canadiens paient en moyenne un droit de 18,8 % sur les expéditions sur le marché américain depuis mai 2002, plus un prélèvement antidumping de 8 % en

moyenne. Le comité de l'ALENA a renvoyé au département du Commerce la détermination du droit compensateur en rejetant la manière dont il a calculé les subventions allouées accordées aux producteurs canadiens de bois d'oeuvre par le truchement de faibles droits de coupe sur les terres de la Couronne imposés par les provinces et d'autres politiques favorables.

Le comité, dont les décisions ont force de loi selon le traité de l'ALENA, a donné jusqu'au 24 janvier prochain au département du Commerce pour s'attaquer à une douzaine de questions spécifiques.

Un autre coup de balai

COUP DE BALAI

suite de la page 1

En mai dernier, Bombardier avait annoncé une première réduction de la cadence de production du CRJ200, une décision qui s'était traduite par 500 mises à pied, essentiellement dans la région montréalaise. En octobre, une nouvelle réduction de la cadence avait amené Bombardier Aéronautique à annoncer 2000 mises à pied supplémentaires, dont 1340 au Québec.

Chez Bombardier Transport, le couperet était déjà tombé le 17 mars. Dans le cadre d'une vaste restructuration, l'entreprise avait annoncé la fermeture de sept usines dans cinq pays et 6600 mises à pied, dont 1200 postes temporaires.

Hier, le président de Bombardier Transport, André Navarri, a indiqué que l'entreprise avait choisi de limiter à 300 le nombre de postes temporaires supprimés dans le but d'augmenter sa flexibilité, ce qui ramène le nombre de mises à pied à 5400. Il est plus facile de faire face aux fluctuations des commandes lorsqu'on dispose d'un plus grand nombre de postes temporaires.

Et c'est justement parce que Bombardier Transport fait face à une baisse des commandes que l'entreprise a annoncé hier 2200 mises à pied additionnelles au chapitre des postes permanents, dont 900 en Allemagne, 500 en Grande-Bretagne et 500 au Canada.

« Nous connaissons présente-

ment un ralentissement, mais les tendances du marché sont encore bonnes, a affirmé M. Navarri en conférence de presse. Nous nous attendons à de meilleures commandes l'année prochaine. »

Trimestre difficile

Le troisième trimestre clos le 31 octobre 2004 a été plutôt difficile pour l'ensemble de Bombardier : les revenus ont diminué de 7,7 % par rapport au même trimestre de l'exercice précédent, passant de

Le troisième trimestre clos le 31 octobre 2004 a été plutôt difficile pour l'ensemble de Bombardier : les revenus ont diminué de 7,7 % par rapport au même trimestre de l'exercice précédent.

3,9 milliards à 3,6 milliards de dollars US. Le bénéfice net a carrement fondu, passant de 133 millions à 10 millions. M. Tellier a noté que le trimestre comprenait une charge de restructuration additionnelle de 43 millions liée à Bombardier Transport.

Il a aussi fait valoir que le renforcement de la devise canadienne avait considérablement nuit à Bombardier Aéronautique : la division aurait enregistré un béné-

ficé avant impôt de 42 millions au troisième trimestre si le huard était demeuré stable. Le trimestre s'est plutôt soldé par une perte avant impôts de 7 millions.

La division aéronautique est également touchée par les difficultés financières que connaissent ses principaux clients, US Airways, Delta et Independence Air.

Mardi, Standard & Poor's et DBRS ont abaissé la cote de solvabilité de Bombardier, suivant l'initiative de Moody's il y a deux semaines.

« La tempête n'est pas encore terminée, mais nous faisons tout ce que nous pouvons pour gérer ce que nous pouvons contrôler et nous ajuster à ce que nous ne pouvons pas contrôler », a déclaré M. Tellier en conférence de presse.

L'action de catégorie B de Bombardier a toutefois bien réagi à la Bourse de Toronto hier, gagnant 36 cents pour clôturer à 2,66 \$, un bond de 15,6 %.

Steve Laciak, un analyste à la Financière Banque Nationale, a expliqué hier que les résultats du troisième trimestre étaient faibles, mais quand même supérieurs à ce à quoi les analystes s'attendaient. Il a indiqué qu'à 2,30 \$, le titre de Bombardier avait probablement atteint son prix plancher mardi.

Le titre est en perte de près de 60 % depuis que Paul Tellier a pris les rênes de l'entreprise, en janvier 2003.

dans, cela démontre que les fabricants aux États-Unis connaissent encore « une bonne croissance ». D'ailleurs, la Réserve fédérale (Fed) a révélé hier que les entreprises américaines continuent d'embaucher des travailleurs, des banques centrales « régionales » rattachées à la Fed rapportant une hausse de l'emploi et de l'activité économique le mois dernier. Washington fera d'ailleurs le point sur le marché du travail demain.

À la Bourse de Toronto, les titres du secteur financier ont connu une bonne séance, avec un gain de 1,5 % en moyenne. Les chances accrues que la Banque du Canada laisse son taux directeur inchangé la semaine prochaine, à 2,5 %, sont perçues comme un coup de pouce aux prêteurs.

« L'économie canadienne est moins susceptible de ralentir et de freiner la demande pour le crédit », a expliqué un analyste torontois. L'action de la Banque Royale gagnait 46 cents, à 62,86 \$, et celle de la Banque Scotia prenait 85 cents, à 38,25 \$.

L'action de Bombardier bondi de 36 cents (+15,7 %), à 2,66 \$, après que la société montréalaise eut annoncé la suppression de 2200 emplois dans sa division ferroviaire.

Du côté des perdants, l'action du producteur pétrolier EnCana chutait de 1,12 \$, à 66,68 \$, et celle du producteur de métaux Teck Cominco plongeait de 1,97 \$, à 34,01 \$.

DILBERT



ExelTech fusionne avec NordTech

LA PRESSE

La firme d'entretien aéronautique ExelTech a signé une entente afin de fusionner avec NordTech Aerospace à la suite d'une prise de contrôle inversée.

En vertu de l'accord annoncé hier, NordTech a accepté d'acquiescer toutes les actions d'ExelTech, dans une transaction évaluée à 23 millions. Une somme de 2,3 millions sera déboursée au comptant à la conclusion de la transaction. De plus, 50,7 millions

d'actions de NordTech, d'une valeur de 18,7 millions, seront versés aux actionnaires d'ExelTech. NordTech ajoute également une somme de 2 millions.

La transaction doit être complétée en février 2005.

ExelTech a deux établissements à l'aéroport Trudeau et emploie 200 personnes. La firme a un chiffre d'affaires de 14,8 millions et des profits de 700 000 \$. NordTech est installé à Québec et affiche des revenus de 6,7 millions.

30 000 jobs plus tard...

30 000 JOBS

suite de la page 1

Ils s'ajoutent aux 5400 emplois sacrifiés au printemps dernier chez Bombardier Transport, pour un beau total de 7600 jobs.

Ce ne sont pas tellement les coupes du côté de Bombardier Aéronautique, qui compte 2500 postes en moins seulement depuis mai.

En fait, le bilan de cette comptabilité macabre est effarant. Lorsque toutes les ventes et coupes annoncées auront pris effet, à la fin de 2005, Bombardier n'emploiera plus que 50 000 personnes. Quand Paul Tellier est arrivé à sa tête, il y a moins de deux ans, l'entreprise comptait 80 000 salariés!

Non, le pire, c'est de savoir qu'il n'y a toujours pas de lumière au bout du tunnel Paul M. Tellier. (Ce n'est pas une blague. Avec un sens du timing extraordinaire, le Canadien National, l'ancien employeur du président de Bombardier, a ainsi rebaptisé cette semaine le tunnel ferroviaire de 1,9 kilomètre qui relie Sarnia à Port Huron, au Michigan.)

Chaque rendez-vous pour dévoiler les résultats financiers, tous les trois mois, est maintenant l'occasion de larguer une autre bombe. Et de nouvelles coupes ne sont toujours pas exclues par les patrons de Bombardier.

Paul Tellier est pris dans une tempête au volant d'une grosse voiture sans pneus d'hiver. Il a beau faire fonctionner les essuie-glaces à toute vitesse, la visibilité reste nulle.

« Nous prenons tous les moyens pour nous sortir de cette tempête le plus rapidement possible », a-t-il dit hier.

Mais le président de Bombardier ne peut rien faire contre la hausse rapide du dollar canadien face au billet vert, qui a coûté à l'entreprise 49 millions de dollars au dernier trimestre comparé à la même période il y a un an, malgré les contrats de couverture du taux de change. Il ne peut rien faire non plus pour ralentir la flambée des prix du carburant.

Paul Tellier est aussi impuissant à venir en aide à ses clients américains qui essaient de redécoller pour de bon. Or, les transporteurs les plus susceptibles de faire faux bond à Bombardier, Delta Connection, US Airways et Independence Air (l'ancienne Atlantic Coast Airlines), représentaient à eux trois 44 % des jets régionaux commandés au 31 octobre.

C'est presque la moitié des avions régionaux qui doivent encore être assemblés dans la région de Montréal, d'où une nouvelle réduction de la cadence de production, à 54 appareils par année.

Ajoutez à cela quelques crashes en l'espace de quelques semaines, et vous avez un beau film d'horreur.

« Nous faisons face à une situation sur laquelle nous n'avons aucun contrôle, reconnaît le président de Bombardier. La seule chose que nous puissions faire, c'est de nous occuper de nos affaires et de réagir sans délai, avec détermination. »

Pas vraiment le choix de jouer dans l'effectif pour s'ajuster à la baisse du carnet de commandes de l'entreprise, qui valait 33 milliards au 31 octobre comparativement à 34,6 milliards au début de l'année. Mais est-ce la seule solution, de couper encore et encore? Ne risque-t-on pas de se downsizer à mort?

Mis à part l'équipe qui planche sur la nouvelle famille de jets régionaux de plus grande taille, la Série C qui représente un grand défi technologique, les employés vont-ils continuer à se défoncer pour Bombardier? Le départ de l'ancien vice-président et directeur général de la division aéronautique, Marc Parent, parti retrouver Robert Brown chez le fabricant de simulateurs CAE, est révélateur. Bombardier ne sait peut-être plus retenir ses cadres vedettes.

Ne parlons plus des clients aériens en difficulté ou encore des systèmes de transport bâclés, du passé quoi. Où sont les nouveaux contrats? Que font les équipes de ventes? Le ralentissement des commandes dans le secteur du matériel de transport en Europe, qui justifie les nouvelles coupes d'hier, est très préoccupant à cet égard. Cette industrie n'a quand même pas été touchée par les attentats du 11 septembre 2001.

Le grand patron de la division, André Navarri, parle d'un essoufflement « temporaire » des commandes au Royaume-Uni et en Allemagne, où les sociétés de transport ont considérablement investi pour moderniser leurs réseaux ces dernières années. Tout devrait revenir à la normale d'ici un an, avance-t-il.

Vraiment? Chat échaudé craint l'eau froide.

COURRIEL

Pour joindre notre journaliste sophie.cousineau@lapresse.ca

Le brut plonge, Wall Street festoie

WALL STREET

suite de la page 1

Bourse électronique NASDAQ grimpe de 2 %, ou 41 points, à 2138. L'action de Cisco Systems ajoutait 40 cents US, à 19,15 \$ US.

Les célébrations ont été plus modérées à la Bourse de Toronto, dont les gains étaient limités par le recul des titres pétroliers (-1,6 %). L'indice S&P/TSX prenait tout de même 34 points, ou 0,38 %, à 9064. Si bien que l'indice repère de la Bourse canadienne se retrouve à son plus haut niveau depuis février 2001.

« Avec les prix du pétrole qui baissent... et la consommation qui se maintient... les gens se rendent compte que l'économie américaine pourrait être en voie de guérison », affirme Denis Durand, associé principal chez Jarilowsky Fraser.

Le prix du brut de référence

(light sweet crude) a subi sa pire culbute en trois ans hier — chutant de 3,64 \$ US, à 45,49 \$ US — plombé par un rapport montrant une forte hausse des stocks pétroliers aux États-Unis.

Stocks en hausse

Les stocks de produits raffinés, qui comprennent le mazout et le diesel, ont augmenté de 2,3 millions, à 117,9 millions de barils la semaine dernière, tandis que les experts tablaient sur une hausse de 1,5 million de barils. Selon les analystes, le rapport est le reflet de la production accrue des raffineurs et de l'arrivée tardive de l'hiver aux États-Unis.

De plus, les stocks de brut ont grimpé de 849 000, à 293,3 millions de barils — leur plus haut niveau depuis le début d'août.

« On a finalement eu les chiffres (stocks pétroliers) qu'on attendait, a déclaré Marshall Steeves, de la firme Refco, de New York. Il y a amplement de pétrole et d'essence. »

Les investisseurs ont eu droit aussi à de bonnes nouvelles sur le plan économique. Les dépenses des ménages américains ont été plus élevées que prévu en octobre, grimpeant de 0,7 % dans la foulée de nouvelles embauches qui ont entraîné la plus forte hausse des revenus en cinq mois (+0,6 %).

Mobilier de bureau de qualité LIQUIDATION

3155 Deville
Tél.: (514) 725-5295

3720, 3721, 3722, 3723, 3724, 3725, 3726, 3727, 3728, 3729, 3730, 3731, 3732, 3733, 3734, 3735, 3736, 3737, 3738, 3739, 3740, 3741, 3742, 3743, 3744, 3745, 3746, 3747, 3748, 3749, 3750, 3751, 3752, 3753, 3754, 3755, 3756, 3757, 3758, 3759, 3760, 3761, 3762, 3763, 3764, 3765, 3766, 3767, 3768, 3769, 3770, 3771, 3772, 3773, 3774, 3775, 3776, 3777, 3778, 3779, 3780, 3781, 3782, 3783, 3784, 3785, 3786, 3787, 3788, 3789, 3790, 3791, 3792, 3793, 3794, 3795, 3796, 3797, 3798, 3799, 3800

700 Affaires

710 OCCASIONS D'AFFAIRES

CLIENT CONSOMMATEUR PLUS
nouveau réseau révolutionnaire au Québec.
Message téléphonique de 60 secondes au:
514-409-2076

OBTENEZ UN PARDON FISCAL!
Avant d'être pris et poursuivi!
M. ROY, 450-449-5533, 1-866-449-5533
www.groupepedecouvreurs.com

PRÊTS et subventions des gouvernements pour votre petite entreprise existante ou nouvelle. Appelez 1-800-417-2927.

715 FINANCEMENT

PRÊTS 1ère, 2e hyp., bal. vente, équipement industriel. Notaire Rémillard 514-767-5331

800 Avis

850 AVIS DE DISSOLUTION CHANGEMENTS DE NOM

PRENEZ AVIS que EMÔKE LUJZA MLINKOVICS, dont l'adresse du domicile est le 4221, rue Desrosiers, Pierrefonds, présentera au Directeur de l'état civil une demande pour changer son nom en celui de EMÔKE LOUISE MLINKOVICS.
R 850

PRENEZ AVIS que la compagnie PIERRE FICHAUD ET ASSOCIES INC., demandra au Registraire des entreprises la permission de se dissoudre.
Mc Claude Boulanger, procureur de la compagnie.
R 850

LA PRESSE AFFAIRES

Le pire cadeau? Un article de nettoyage!

JACQUES BENOIT

Vous avez un voisin ou une voisine... qui vous tombe sur les nerfs, mais auquel vous êtes tenu de faire un cadeau à l'occasion des Fêtes ?

Offrez-lui un article de nettoyage — une brosse à plancher, une vadrouille, peu importe — car il s'agit là du plus exécrable des cadeaux qu'on puisse faire !

Vous aurez donc été poli, tout en irritant votre voisin ou votre voisine, comme le montre le plus récent et fort sérieux sondage du Groupe de recherche Environics, effectué pour Solutions Moneris.

En effet, selon ce sondage, 19 % des Canadiens, et 12 % des Québécois, jugent qu'un instrument de nettoyage est le plus affreux des cadeaux qu'on puisse recevoir !

Les Québécois sont tout aussi nombreux (12 %) à estimer que les animaux de compagnie, offerts en cadeau, sont également exécrables... alors que les Canadiens, dans leur ensemble, les placent au troisième rang (9 %).

Est-ce parce que leur intérêt pour la nourriture est beaucoup moindre que dans le cas des Québécois ?

Toujours est-il que 18 % des Canadiens pris dans leur ensemble ont presque tout aussi horreur de trouver un gâteau aux fruits dans leur bas de Noël que de voir s'offrir un article de nettoyage.

Les Québécois, que la nourriture enchante, ont pour leur part un niveau de tolérance beaucoup plus élevé à l'égard des traditionnels gâteaux aux fruits.

Seulement 11 % les considèrent comme le pire des cadeaux, en effet, d'après le sondage de Moneris, une contrepartie des banques Royale et de Montréal, spécialisée dans le traitement des paiements par cartes de crédit et de débit.

L'unanimité règne toutefois quand il s'agit d'identifier qui, parmi leurs proches, est davantage susceptible d'offrir un cadeau qui déplaît. « Un membre de la belle-famille ! » répondent les Québécois (19 %) et l'ensemble des Canadiens (16 %).

Que faire de cadeaux qui déplaisent ?

Un pourcentage important de Canadiens (21 %) les ont échangés l'an dernier, mais nettement moins de Québécois (12 %). Les femmes sont particulièrement portées sur la chose (60 % des sondés qui ont rendu un cadeau) et les hommes un peu moins (40 %).

Solution que préconise Moneris... laquelle vient précisément de créer un outil du genre pour les petits commerçants : la carte cadeau, au nom du destinataire, qu'on achète dans un commerce donné et d'une somme qui peut jouer entre 10 \$ et 250 \$.

La carte, portant le logo du commerçant en question, est traitée chez lui, par la suite, comme une carte de crédit, pour la somme inscrite.

Et selon Moneris, qui prêche bien sûr pour sa paroisse, 39 % des Canadiens et 36 % des Québécois préféreraient de telles cartes cadeaux à n'importe quoi d'autre.

Effectué en octobre auprès de 1001 personnes, par téléphone, ce sondage comporte une marge d'erreur de 3,1 points de pourcentage, en plus ou en moins, 19 fois sur 20.

Fondée en décembre 2000, Moneris loue et vend des terminaux aux points de vente, et traite, via ceux-ci, pour quelque deux milliards de transactions par an.

Des partys pour les employés plutôt qu'une prime en argent

RICHARD DUPAUL

Les travailleurs qui recevront une prime en argent de leur employeur, à la fin de l'année, peuvent se considérer privilégiés. Car pour la plupart, il faudra se contenter d'un verre de vin et des amuse-gueules du « boss » en guise de remerciement pour ses efforts.

C'est en gros ce que révèle un sondage de la firme Hewitt & Associés, qui a réalisé une enquête à ce sujet auprès de 117 entreprises canadiennes à la fin octobre.

Ainsi, seulement 33 % des répondants ont dit qu'ils offriront une prime de fin d'année aux employés, soit une proportion quasi inchangée par rapport à l'an dernier (32 %), indique l'enquête.

Par contre, la réception de fin d'année est devenue le moyen privilégié des employeurs pour montrer leur appréciation : 88 % d'entre eux vont en organiser une, comparativement à 80 % en 2003.

On retiendra aussi que les patrons canadiens ont plus l'esprit à la fête que leurs homologues aux États-Unis, car seulement 75 % des employeurs américains organiseront une réception de fin d'année.

« Ces résultats confirment ceux d'une autre étude de Hewitt, selon laquelle les employeurs préfèrent affecter les ressources financières dont elles disposent à des programmes de rémunération au rendement qui concordent avec les objectifs de l'entreprise », affirme Todd Mathers, conseiller de Hewitt, à Toronto.

D'ailleurs, 82 % des entreprises

ont mis sur pied de tels programmes, soit plus du double de la proportion recensée il y a environ 10 ans, a précisé M. Mathers à *La Presse Affaires*.

« Beaucoup d'organisations ressentent de plus en plus de pression de la part de leurs actionnaires ou des propriétaires, qui exigent une productivité accrue. Donc la rémunération discrétionnaire est de plus en plus associée à la performance », dit le spécialiste.

Prime

Pour les entreprises qui tiennent à offrir des primes en argent, le sondage montre que 76 % d'entre elles vont consacrer moins de 1 % de leur masse salariale à leur programme de primes ou de cadeaux de fin d'année.

Concrètement, cela veut dire que

les entreprises offrant un tel programme vont offrir en moyenne 300 \$ par employé pour les primes en argent, 50 \$ pour les bons-cadeaux et 25 \$ pour les aliments.

« Pour ces entreprises, explique M. Mathers, l'investissement dans un programme de primes ou de cadeaux de fin d'année est moins une question d'argent que l'occasion de renforcer la tradition, la culture et les valeurs de l'entreprise. »

Quant aux employeurs qui n'offrent pas de primes, 58 % d'entre eux n'ont jamais mis en place un tel programme, tandis que 9 % en ont instauré un avant d'y mettre fin.

Hewitt & Associés est la plus importante firme de services-conseils et d'impartition en ressources humaines au monde. Elle est présente dans 35 pays, dont à Montréal, et emploie près de 19 000 personnes.



PHOTO RÉMI LEMÉE, LA PRESSE ©

Alain Norris se voit souvent obligé de vendre les bières Labatt et Molson ainsi que le Pepsi en bas de son prix coûtant, parce que des concurrents les utilisent comme produits d'appel pour attirer la clientèle dans leurs magasins.

Le proprio d'un dépanneur se dit victime des brasseries

LAURIER CLOUTIER

Le propriétaire d'un petit dépanneur doit vendre à perte des produits, dont la bière, et se plaint d'être coincé entre ses contrats avec les brasseries et la concurrence des grandes surfaces.

En choisissant le statut d'indépendant, Alain Norris, copropriétaire du Dépanneur du village, à La Prairie, voulait pourtant être maître chez lui. Au contraire, il se voit souvent obligé de vendre les bières Labatt et Molson ainsi que le Pepsi en bas de son prix coûtant, parce que des concurrents les utilisent comme produits d'appel (*loss leaders*) pour attirer la clientèle en magasin. Et M. Norris est loin d'être le seul dans cette situation pénible.

Même s'il travaille « 16 heures par jour », M. Norris se fait à l'occasion traiter de voleur par des clients parce qu'il leur vend sa bière plus cher que les grandes surfaces, qui profitent de meilleurs prix des brasseries et de leurs ristournes de volume.

Au moins, auparavant, M. Norris pouvait se rattraper le dimanche, sa meilleure journée de la semaine. Mais, depuis le prolongement des heures d'ouverture des supermarchés, il faut oublier ça.

Membre de la troisième génération de l'entreprise familiale à posséder le Dépanneur du village (depuis cinq ans), Alain Norris doit affronter une concurrence encore plus vive depuis trois ans, mais il doit malgré tout réaliser un profit à la fin de l'année.

Il doit payer ses caisses de 24 bouteilles de Labatt 26,25 \$ chacune. Mais la fin de semaine dernière, Maxi et Loblaws ont offert les

leurs à 21,99 \$. Le contrat avec Labatt oblige Alain Norris à égaler le prix des concurrents, quitte à perdre 4,26 \$ par caisse. Parfois, c'est la caisse de 12 bouteilles que la concurrence propose à 10,99 \$, pendant que le dépanneur doit la payer 13,61 \$ et perdre 2,62 \$ par vente.

En outre, le propriétaire du dépanneur doit payer les salaires de deux employés et assumer ses frais fixes (électricité, chauffage). C'est donc beaucoup plus que 4 \$ par caisse que perd M. Norris. Et quand ce n'est pas la bière, c'est le Pepsi qu'il faut vendre à perte.

M. Norris vient d'écrire au président de Labatt Canada et aux ministres Jacques Chagnon et Yves Séguin, pour leur faire part de ses doléances face à Costco, Petro-Canada, Couche-Tard et les brasseries. Labatt n'a pas rappelé *La Presse Affaires*.

M. Norris a déjà choisi d'accrocher l'enseigne de Gem à son dépanneur, ce qui lui permet de faire ses achats plus rapidement et à un seul endroit, au centre de distribution de la chaîne Metro. Il garde ainsi son autonomie, mais il est loin d'avoir réglé tous ses problèmes.

Si le détaillant dénonce certaines dispositions des contrats qui le lient à Labatt et Molson, il ne peut les rompre, car il ne pourrait survivre sans vendre de la bière, un des principaux produits de sa gamme (avec le tabac, les boissons gazeuses et le lait).

M. Norris n'ose penser à ce qui lui arriverait si Québec permettait l'entrée de la bière chez Wal-Mart. « Sans ventes de bière, j'aurais tout un problème », conclut-il.

Les actionnaires de Molson auront le tiers des actions de Coors-Molson

PRESSE CANADIENNE

WASHINGTON — La brasserie américaine Adolph Coors Co., qui projette de fusionner ses activités avec celles de Molson inc., a indiqué hier que les détenteurs d'actions à droit de vote de Molson représen-

teront au moins 32,9 % du vote au sein de la nouvelle entité qui devrait voir le jour l'an prochain.

Coors, le troisième brasseur aux États-Unis, et Molson, un des géants de son secteur au Canada, doivent compléter leur fusion en janvier. Elles deviendraient ainsi la

cinquième brasserie dans le monde avec des revenus annuels d'environ 6 milliards US.

Molson contrôle environ 45 % du marché canadien de la bière, ce qui la place à égalité avec sa concurrente Labatt.

L'estimation fournie par Coors

— 32,9 % — ne comprend pas les droits de vote de Pentland Securities Inc., un instrument d'investissement de la famille Molson, a précisé Coors dans un document remis à la Securities and Exchange Commission (SEC), la commission américaine des valeurs mobilières, qui doit encore approuver la fusion.

Mardi, Coors a confirmé que la SEC lui avait demandé des précisions sur sa circulaire portant sur la fusion avec Molson, sans préciser la teneur de la demande.

Profitez de votre investissement!

Luxueuses résidences en montagne de 195 000 \$ à 480 000 \$ • Spa et massothérapie • Les revenus de location couvrent votre hypothèque...

Demandez votre pochette d'information. **1 888 425-3777** www.captremblant.com

WYNDHAM CAP TREMBLANT MOUNTAIN RESORT - HOTEL DE MONTAGNE

DIVIDENDES **Computershare**

Avis est donné par les présentes que les dividendes suivants ont été déclarés.

ÉMETTEUR	ÉMISSION	CLÔT. DES REG.	PAIEMENT	TAUX
Hôtels Quatre Saisons Inc.	Actions à droit de vote multiple variable	31 décembre 2004	14 janvier 2005	0,0275 \$ CA
Hôtels Quatre Saisons Inc.	Actions à droit de vote limité	31 décembre 2004	14 janvier 2005	0,055 \$ CA

BANQUE SCOTIA — DIVIDENDES

La Banque de Nouvelle-Écosse annonce le paiement de dividendes sur ses actions en circulation, pour le trimestre se terminant le 31 janvier 2005, comme suit :

- le 27 janvier 2005, aux porteurs d'actions inscrits à la fermeture des bureaux le 4 janvier 2005 :
- Actions ordinaires**, dividende n° 542 de 0,32 \$ par action;
- Actions privilégiées à dividende non cumulatif** :
 - Série 12, dividende n° 26 de 0,328125 \$ par action.

Conformément aux dispositions du Régime de dividendes et d'achat d'actions de la Banque, les porteurs d'actions peuvent opter pour le paiement de leur dividende sous forme d'actions ordinaires au lieu d'une remise en espèces.

Par ordre du conseil
Deborah M. Alexander
Vice-présidente à la direction
Services juridiques et
secrétariat général

Toronto (Ontario)
Le 30 novembre 2004

PARIS

4 vols par semaine au départ de Montréal-Trudeau avec Air Transat

Vol aller-retour à partir de **599\$**

Vol et hôtel Bleu Marine Montparnasse 2 nuits à partir de **939\$**

Appelez votre agent de voyages ou réservez en ligne sur www.airtransat.com

Prix par personne incluant les taxes et frais de dossiers du grossiste. Vol aller-retour en classe économique valide pour le départ du 18 janvier. Vol et Hôtel Bleu Marine Montparnasse 3** : Prix valide en occupation simple pour le départ du 18 janvier. Places limitées. Nouvelles réservations seulement. Sujet à la disponibilité au moment de la réservation. Vols opérés par Air Transat. Air Transat et Vacances Transat sont membres de Transat A.T. inc. Détenteurs d'un permis du Québec.

$$\frac{A_x + d\ddot{a}_x}{\int_0^{\infty} \lambda e^{-\lambda x} dx} = 1$$

Nous avons la formule pour être les premiers... et pour le demeurer.

Grâce à ses généreux donateurs, l'Université Laval lance aujourd'hui la Chaire d'actuariat, la première du genre au Québec.

Merci à tous les étudiants, professeurs, chargés de cours, membres du personnel, actuaires et entreprises qui contribuent à l'excellence et à la renommée de l'École d'actuariat de l'Université Laval à travers le monde.

**L'Université Laval:
une formule gagnante!**

Une chicane éclate entre deux promoteurs immobiliers

Alex Kotler et Achille Costamagna brisent une relation de 40 ans

FRANCIS VAILLES

Une poursuite déposée hier en Cour supérieure en dit long sur les relations entre deux promoteurs immobiliers et lève le voile sur plusieurs grosses transactions. La poursuite vise les sociétés Monit Management et Monit Development.

Achille Costamagna, un résident italien âgé de 75 ans, et le Montréalais Alex Kotler, 77 ans, entretenaient des relations sociales et d'affaires depuis près de 40 ans, selon la poursuite. Leurs femmes étaient également des amies de longue date. Alex Kotler est l'ultime propriétaire du groupe de sociétés Monit, l'un des plus importants à Montréal dans le secteur immobilier.

Depuis quelques années, Monit gérait les immeubles et terrains que l'entreprise Schalmariéf détient à Montréal, Laval, Mirabel et dans les États américains de New York, de Pennsylvanie et du Nebraska. Le principal représentant de Schalmariéf est Achille Costamagna.

Dans la poursuite déposée hier, Schalmariéf soutient que Monit lui a facturé une série de frais déguisés et injustifiés entre 2000 et 2003 pour les terrains de Laval et la gestion des six immeubles des rues Crémazie et Chabanel, à Montréal. L'entreprise réclame 528 517 \$.

Schalmariéf est une entreprise détenue par l'entreprise Deodora, du

Luxembourg. Elle est présidée par le comptable Leonardo Bernasconi, résidant dans la ville suisse de Lugano. Tout indique que le bénéficiaire de Schalmariéf est M. Costamagna.

Complexe immobilier vendu 148 millions US

Avant de commencer à se dégrader, en 2002, les relations d'affaires ont été fructueuses et harmonieuses entre MM. Kotler et Costamagna, indique la poursuite. Par compagnies interposées, M. Kotler a no-

ment copropriétaires d'un immense complexe immobilier à Miami, en Floride. Ce complexe, appelé Roney Plaza, comprend un hôtel de 500 chambres, quelque 500 appartements en copropriété et des locaux commerciaux de 85 000 pieds carrés. En septembre, ce complexe a été vendu pour quelque 148 millions US (environ 176 millions CAN).

M. Costamagna a également prêté « à son ami Kotler d'énormes sommes d'argent », par compagnies interposées, notamment 25 millions

Monit devait se payer en empochant 8 % du prix de revente des lots subdivisés, selon la requête. Au total, près de 348 000 \$ auraient été facturés injustement sur trois ans, incluant les intérêts.

Cette découverte a mené M. Bernasconi à passer au crible la gestion des six immeubles des rues Crémazie et Chabanel, pour lesquels il y aurait eu près de 181 000 \$ de frais artificiels sur quatre ans, incluant les intérêts.

Ce litige a poussé M. Costamagna à retirer aux entreprises de M. Kotler la gestion de toutes ses propriétés, en 2003, incluant celle des rues Crémazie, Cathcart, Peel et du boulevard de Maisonneuve, de même que les centres commerciaux de New York, de Pennsylvanie et du Nebraska et le terrain de Laval.

Nous avons tenté de joindre Alex Kotler, chez Monit, mais c'est l'avocat Arthur Garvis, de la firme Mendelsohn, qui nous a rappelé. « On nie toutes les allégations de cette poursuite. Elles sont fausses. Nous allons nous défendre », a-t-il dit.

M. Garvis n'a pas voulu commenter davantage. Il a tout de même indiqué que Schalmariéf avait récemment déposé une autre poursuite contre Monit et que Monit International poursuivait également Schalmariéf, une des entreprises de M. Costamagna.

Dans la poursuite déposée hier, l'entreprise Schalmariéf soutient que Monit lui a facturé une série de frais déguisés et injustifiés entre 2000 et 2003 pour les terrains de Laval et la gestion des six immeubles des rues Crémazie et Chabanel, à Montréal.

tamment vendu à M. Costamagna 3,5 millions de pieds carrés de terrain à Laval en 1999, et des immeubles des rues Peel et Cathcart et du boulevard de Maisonneuve, à Montréal. Ces propriétés, vendues environ 40 millions de dollars, étaient ensuite gérées par Monit.

Les deux hommes d'affaires sont également partenaires dans des centres commerciaux aux États-Unis et étaient jusqu'à tout récem-

ment copropriétaires d'un immense complexe immobilier à Miami, en Floride. Ce complexe, appelé Roney Plaza, comprend un hôtel de 500 chambres, quelque 500 appartements en copropriété et des locaux commerciaux de 85 000 pieds carrés. En septembre, ce complexe a été vendu pour quelque 148 millions US (environ 176 millions CAN).

M. Costamagna a également prêté « à son ami Kotler d'énormes sommes d'argent », par compagnies interposées, notamment 25 millions

Monit devait se payer en empochant 8 % du prix de revente des lots subdivisés, selon la requête. Au total, près de 348 000 \$ auraient été facturés injustement sur trois ans, incluant les intérêts.

Cette découverte a mené M. Bernasconi à passer au crible la gestion des six immeubles des rues Crémazie et Chabanel, pour lesquels il y aurait eu près de 181 000 \$ de frais artificiels sur quatre ans, incluant les intérêts.

Ce litige a poussé M. Costamagna à retirer aux entreprises de M. Kotler la gestion de toutes ses propriétés, en 2003, incluant celle des rues Crémazie, Cathcart, Peel et du boulevard de Maisonneuve, de même que les centres commerciaux de New York, de Pennsylvanie et du Nebraska et le terrain de Laval.

Nous avons tenté de joindre Alex Kotler, chez Monit, mais c'est l'avocat Arthur Garvis, de la firme Mendelsohn, qui nous a rappelé. « On nie toutes les allégations de cette poursuite. Elles sont fausses. Nous allons nous défendre », a-t-il dit.

M. Garvis n'a pas voulu commenter davantage. Il a tout de même indiqué que Schalmariéf avait récemment déposé une autre poursuite contre Monit et que Monit International poursuivait également Schalmariéf, une des entreprises de M. Costamagna.

Intragaz: la SGF soupçonnée de conflit d'intérêts

LA PRESSE

La Société générale de financement (SGF) a été critiquée hier pour avoir vendu sa participation dans Intragaz à Gaz Métro sans l'offrir auparavant sur le marché afin de pouvoir choisir la meilleure offre.

« Pourquoi le gouvernement ne s'est-il pas assuré d'offrir ouvertement sur le marché les actions de la SGF dans Intragaz de façon à ce que tout le monde ait la chance de faire l'acquisition et d'avoir une offre concurrentielle dont le résultat aurait sûrement été à l'avantage et de la SGF et des contribuables ? » a demandé la porte-parole de l'opposition en matière d'énergie, Rita Dionne-Marsois, hier à l'Assemblée nationale.

La députée estime qu'il y a apparence de conflits d'intérêts, puisque le chef de cabinet du premier ministre, Stéphane Bertrand, est un ancien

vice-président de Gaz Métro.

Le premier ministre Jean Charest a assuré que son chef de cabinet n'était pas intervenu dans la transaction et qu'il n'avait pas discuté avec son ancien patron de la possibilité que la participation de la SGF dans Intragaz soit mise en vente.

Pour sa part, le ministre du Développement économique et social, Michel Audet, a renvoyé la question de l'opposition à la SGF. « La Société générale de financement a des règles d'éthique très claires, elle est obligée de les assumer. Lorsqu'elle comparaitra en commission parlementaire, vous lui poserez les questions », a-t-il répondu. Gaz Métro a annoncé mardi l'achat de la participation de la SGF dans Intragaz pour 90 millions de dollars. Intragaz est propriétaire de deux réservoirs de stockage pour le gaz naturel et fait de l'exploration pour en trouver d'autres.

Reitmans Le bénéfice augmente à 17,6 millions



PHOTO BERNARD BRAULT, LA PRESSE ©

La société de magasins de vêtements Reitmans présente un bénéfice net en augmentation de 39 % pour le troisième trimestre terminé le 30 octobre. Il se chiffre à 17,6 millions de dollars, ou 51 cents par action, comparativement à 12,7 millions, ou 37 cents par action, à la période correspondante de l'exercice précédent. Le chiffre d'affaires de Reitmans (TSX : RET) pour le troisième trimestre a augmenté de 10 % pour se chiffrer à 236,3 millions, par rapport à 215,7 millions pour le troisième trimestre terminé le 1^{er} novembre 2003. Au cours du troisième trimestre, la société a ouvert 20 nouveaux magasins et six ont été fermés. Au 30 octobre, elle exploitait 866 magasins, soit 351 Reitmans, 167 Smart Set, 140 Penningtons, 30 RW & CO., 113 Addition Elle et 65 Thyme Maternité. Au quatrième trimestre, 10 autres magasins seront inaugurés et huit seront fermés. À la réunion du conseil d'administration tenue hier, un dividende trimestriel de 14 cents comptant l'action a été déclaré pour la totalité des actions de catégorie A sans droit de vote et les actions ordinaires en circulation : le dividende est payable le 27 janvier 2005 aux actionnaires inscrits le 13 janvier 2005. Le titre a pris 88 cents, à 26,20 \$ hier. Sur la photo, le styliste Conrad Nadeau travaille sur un plateau de Reitmans avec le mannequin Tonya Lacey.

CP Navigation perd son président

ALLAN SWIFT
PRESSE CANADIENNE

Après seulement sept mois à la tête de CP Navigation, Frank Halliwell a démissionné, hier, de la présidence du transporteur maritime établie à Londres.

Des « divergences de vues avec le conseil d'administration quant à l'avenir de la compagnie » expliquent sa décision. M. Halliwell, âgé de 56 ans, avait succédé en mai à Ray Miles, qui occupera par intérim les fonctions de président.

Selon une vice-présidente de CP Navigation, Elizabeth Canna, les désaccords étaient fondamentaux

entre le démissionnaire et le conseil. « Il y a plusieurs aspects qui comprennent, bien sûr, notre plan d'affaires », a-t-elle mentionné de Londres.

Cette dirigeante a affirmé que le départ de Frank Halliwell n'est pas lié à l'admission par l'entreprise, le 9 août dernier, qu'elle devait revoir les bilans financiers de ses deux derniers exercices annuels et de son premier trimestre en 2004.

CP Navigation, qui citait les déficiences de son ancien système de comptabilité, avait alors vu son titre plonger de 18 % à la Bourse de Toronto ; hier, l'action a cédé 10 cents, à 15,60 \$.

Fondation Armand-Frappier remise de la Bourse La Presse – 14 000 \$



De gauche à droite : M. Pierre Talbot, directeur du Centre INRS-Institut Armand-Frappier, M. Mathieu Cellier, directeur de recherche, Mme Rosemonde Mandeville, présidente, Biophage Pharma, M. Clément Joly, FCA, associé Raymond Chabot Grant Thornton et président et chef de la direction de la Fondation Armand-Frappier, M. Étienne Richer, étudiant, M. Michel G. Tremblay, directeur de l'administration pour le service de l'Information, La Presse, M. Pierre Lapointe, directeur général de l'INRS.

CARRIÈRES
FORMATION + EMPLOIS
LE SAMEDI

CE SAMEDI
DANS LA PRESSE

RETRAITE
EN TÊTE

PLUS DE 425 OFFRES D'EMPLOI À L'INTÉRIEUR

CARRIÈRES
FORMATION + EMPLOIS

workopolis.com

Ne pas mentir.
ça se voit tout dire

LA PRESSE AFFAIRES

Des artisans québécois font de bonnes affaires à Toronto

MARTIN VALLIÈRES

TORONTO — Le plus grand salon d'artisans du continent bat son plein cette semaine à Toronto. Et parmi les 750 exposants, le contingent québécois d'une centaine d'artisans, reconnus pour leur créativité et leur qualité, fait de bonnes affaires.

« Je ne sais encore trop pourquoi, mais il y a au Québec un nombre impressionnant d'artisans de talent exceptionnel. C'est un véritable privilège d'en attirer autant », résume Cara Epp, porte-parole du salon One of a Kind qui a lieu au vaste National Trade Centre, dans la zone riveraine du centre-ville.

Peu après avoir franchi les guichets, on aperçoit le stand d'Hélène Christin et ses lampes antiques avec abat-jour de « haute couture », des oeuvres d'art décoratif dont certaines valent des milliers de dollars.

« Je viens à Toronto depuis 17 ans et même si c'est coûteux, c'est le seul salon que je fais désormais. Il y a plus de demande ici qu'à Montréal pour mes lampes. J'ai même un client à Forest Hill (le Westmount torontois) qui en a une quinzaine », relate M^{me} Christin, qui a son atelier chez elle à Richelieu, en Montérégie.

Quelques allées plus loin, plusieurs visiteurs s'arrêtent devant le stand de la Chandellerie du Mont-Royal de Christine McLaughlin, qui est accompagnée de sa fille Emilie.

« Je vends autant ici en 11 jours que ce que je fais en 18 jours au salon de Montréal. Toronto compte maintenant pour le quart de mon année », dit-elle devant son étalage de lampes à l'huile ovoïdes et très colorées.

On dirait des oeufs ? « Oui, de gros oeufs de cane que nous vidons et nettoions avant de les durcir et les décorer avec différents enduits », résume l'artisane du Plateau Mont-Royal, qui déménagera bientôt dans une fermette des Bas-S-Laurentides.



PHOTO CHARLA JONES. COLLABORATION SPÉCIALE

Pour Éric Séguin, de Labelle, dans les Laurentides, le salon de Toronto a servi de rampe de lancement il y a 11 ans et demeure son seul événement du genre chaque année. Ce fils de taxidermiste fabrique environ 400 couteaux par an, dont près du quart sur commande, dont certains pour des clients européens.

À quelques pas de là, les pantoufles et les chapeaux de cuir et de laine de mouton confectionnés par François Garneau, de Longueuil, attirent plusieurs visiteurs, sacs d'achats en mains.

Cet artisan en est à sa 24^e participation au salon de Toronto, qui a 30 ans.

« Avec les frais de transport et d'hébergement, ce salon me revient plus cher que celui de Montréal, indique-t-il. Mais j'y participe depuis mes débuts afin d'agrandir mon marché. »

Comment compare-t-il les deux salons ?

« Celui de Toronto est plus grand et plus commercial que celui de Montréal. Cette différence tient surtout aux organisateurs : à Toronto, c'est une société privée qui recherche son profit et celui des artisans, alors qu'à Montréal, le salon est un événement à but non lucratif organisé par le Conseil des métiers d'art », explique M. Garneau.

De fait, le salon One of a Kind de Toronto est une division d'une entreprise de Chicago, Merchandise

Mart Properties, l'un des plus gros gestionnaires de foires commerciales du continent.

Depuis trois ans, les organisateurs de One of a Kind sont au Vieux-Port de Montréal chaque été avec une exposition, le Port des arts, qui attire 175 artisans et 65 000 visiteurs.

Des chiffres divulgués sur le salon de Toronto et le Salon des métiers d'art de Montréal, qui ouvre demain, montrent l'écart.

Durant 11 jours, avec 750 exposants, le salon de Toronto génère

des ventes de 17 millions, sans compter le million en frais d'entrée payé par les 130 000 visiteurs. Pour les ventes, cela équivaut à une moyenne de 944 000 \$ par jour, 22 000 \$ par artisan et environ 130 \$ par visiteur.

En comparaison, le salon de Montréal affiche des ventes de 7 millions en 18 jours, avec 220 000 visiteurs non payants. Cela revient à des ventes moyennes de 388 000 \$ par jour, 15 000 \$ par artisan et 31 \$ par visiteur.

Sylvie Bernadette, peintre sur soie de Montréal, a délaissé le salon montréalais depuis cinq ans mais elle en est à sa 20^e participation à Toronto.

Elle est fidèle à un salon où, il y a six ans, un visiteur l'a menée à un gros contrat avec l'éditeur et détaillant de cartes de souhait Carlton : 36 toiles reproduites sur 800 000 cartes vendues en Amérique du Nord et en Grande-Bretagne.

« Ça m'a tirillée un peu, ce mélange d'art et de commerce. Mais d'autres artistes me disent que mon contrat a été bien fait en ce qui concerne nos droits d'auteur, dit M^{me} Bernadette. En tout cas, ce contrat avec Carlton m'a valu une énorme diffusion. Plusieurs visiteurs au salon de Toronto reconnaissent mes images et décident d'acheter une toile originale. »

Pour Éric Séguin, artisan de Labelle, dans les Laurentides, qui fabrique des couteaux de chasse et de pêche comme des oeuvres d'art, le salon de Toronto a servi de rampe de lancement il y a 11 ans. Ça demeure son seul événement du genre chaque année.

« J'ai gagné le prix du jeune artisan de l'année à Toronto dès ma première participation, à 18 ans. Ça m'a valu une clientèle immédiate et fidèle qui grossit avec le bouche à oreille », relate l'artisan, derrière son étalage de couteaux et d'épées étincelants et richement ornés.

Ce fils de taxidermiste fabrique environ 400 pièces par an, dont près du quart sur commande, dont certaines pour des clients européens.



Photographie : Gracieux / Marc Du

À Noël, cet enfant aura faim. C'est tout ce qu'il aura.

Pour venir en aide aux plus démunis, faites vos dons en argent au 1 866 908-9090, et au (514) 908-9090 (Ticketpro), ou apportez vos dons en denrées non périssables chez Jean Coutu, les Rôtisseries St-Hubert et la Banque Laurentienne, à partir du 29 novembre.

La journée du 9 décembre, vous pourrez déposer vos dons à l'un des points de collecte suivants :

- | | | | |
|--|---|--|--|
| Maison de Radio-Canada | Esso, au coin des rues Sherbrooke Est et Haig (6920, Sherbrooke Est) | 1411 Peel, coin Ste-Catherine | Métro Berri-UQAM |
| À l'angle des avenues Mont-Royal et du Parc / Outremont | Petro-Canada, face à la station de métro Henri-Bourassa | Place Longueuil (au profit d'organismes locaux) | Métro Côte-Vertu |
| Place des Arts (en face de la billetterie, au 175, Ste-Catherine) | Décarie au coin av. des Jockeys | Promenades St-Bruno (au profit d'organismes locaux) | Métro Henri-Bourassa |
| Télé-Québec, au coin des rues Ste-Catherine et Fullum, de 9 h à 19 h | Esso sur l'Île-des-Sœurs, au coin de chemin René-Lévesque et Berlioz, de 6 h à 10 h | Mail Champlain (au profit d'organismes locaux) | Métro Honoré-Beaugrand |
| À l'angle des rues Parthenais et René-Lévesque, de 6 h à 9 h | MusiquePlus, coin Ste-Catherine et Bleury | Rona L'Espérance, au 1505, chemin Gascon, à Terrebonne - au profit d'organismes locaux | Métro Lionel-Groulx |
| TQS, intersection des rues St-Jacques et McGill | ONF (3155, Côte-de-Liesse) | Place Rosemère, intersection de la 117 et le Bouthillier, à Rosemère - au profit d'organismes locaux | Métro McGill |
| TVA, au 1600, boul. de Maisonneuve Est, angle Alexandre-DeSève | RDS/Info-Sport coin Papineau et René-Lévesque | Dons en argent seulement : Dans les stations de métro suivantes : | Métro Square-Victoria |
| | | | Chez les amis de la grande guignolee des médias de la province : |
| | | | Les Pharmacies Jean Coutu |
| | | | Les Rôtisseries St-Hubert |
| | | | Les succursales de la Banque Laurentienne |

9 DÉCEMBRE
La grande guignolee
DES MÉDIAS

Si vous pouvez, donnez.



Investissement de 40 millions à Saint-Côme

LAURIER CLOUTIER

Quatre partenaires vont investir 40 millions à Saint-Côme, dans Lanaudière, pour aménager un centre de villégiature haut de gamme d'ici l'automne prochain.

La Société immobilière Yacoubi va injecter 15 millions, a déclaré son président à *La Presse Affaires*. Alexandre Yacoubi va couler, le printemps prochain, les fondations du Manoir des cinq continents, un hôtel en pièce sur pièce de 60 chambres, et de 20 chalets rustiques en bois rond, sur les hauteurs du village Saint-Côme surplombant les montagnes et la rivière l'Assomption.

John Redmond aménagera un golf, au prix de 15 millions également. D'ici une semaine, Telus installera une antenne pour le cellulaire à Saint-Côme et prévoit également établir le service à Saint-Donat, l'an prochain. Quant à la station Val-Saint-Côme, on y aménagera d'autres pistes de ski.

Saint-Côme n'est pas à la porte de Montréal et même Lanaudière, un paradis du plein air, des sports et de la culture (grâce à son festival), reste méconnu de nombreux Québécois. Avec les visiteurs, la population de Saint-Côme double ou triple déjà durant l'été et quadruple, l'hiver, a assuré Alexandre Yacoubi. Les Européens sont « très friands » de la nature, dit le prési-

dent, qui compte aller chercher « un peu plus de la moitié » de sa clientèle chez les touristes et le reste, chez les visiteurs locaux.

Selon une étude de marché, réalisée notamment avec l'Institut de tourisme et d'hôtellerie du Québec, Alexandre Yacoubi pourrait trouver de 11 % à 15 % de sa clientèle chez les touristes d'affaires et de 35 % à 40 % chez les touristes de villégiature.

M. Yacoubi croit que le taux d'occupation des chambres pourrait grimper de 48 % à près de 60 % en cinq ans et le seuil de rentabilité serait atteint dès la troisième année. Le Manoir des cinq continents offrira deux salles de conférence, avec équipement électronique complet. Le démarchage de congrès a commencé et deux compagnies ont déjà tenté, selon Alexandre Yacoubi, de réserver pour ce mois-ci.

Pour accueillir jusqu'à 200 participants à une compétition de ski ou un tournoi de golf, il faut des logements quatre étoiles, selon le président. En plus d'une piscine intérieure, le manoir disposera d'un sauna, d'un spa et de salles de massage, afin d'attirer le tourisme qui recherche la détente.

Grâce à l'architecte Mario Chabot, les murs en pièce sur pièce du manoir seront montés en usine, ce qui permettra d'en augmenter l'étanchéité, de gagner du temps et de réduire un peu les coûts, selon M. Yacoubi.

Fondation Armand-Frappier remise de la Bourse

INRS-Institut Armand-Frappier - 14 000 \$



De gauche à droite : M. Jacques Bernier, professeur, Mme Rosemonde Mandeville, présidente, Biophage Pharma, M. Clément Joly, FCA, associé Raymond Chabot Grant Thornton et président et chef de la direction de la Fondation Armand-Frappier, M. Benjamin de Montgolfier, étudiant, M. Pierre Talbot, directeur du Centre INRS-Institut Armand-Frappier, M. Pierre Lapointe, directeur général de l'INRS.

Le bénéfice grimpe chez Hartco

PRESSE CANADIENNE

Le détaillant en électronique Hartco a fait part, hier, d'un bénéfice net de 1,52 million de dollars (12 cents par action) à son troisième trimestre échu le 31 octobre, un bond de 38 % par rapport à celui de 1,1 million (8 cents par action) réalisé un an plus tôt.

Les trois mois, marqués par un « renforcement de la demande », ont vu le chiffre d'affaires s'établir à 157,9 millions, comparé aux 141,7 millions amassés à pareille date en 2003.

Mais, sur les neuf premiers mois de l'exercice, le bénéfice net totali-

sait 2,78 millions, en recul par rapport aux 3,44 millions d'il y a un an ; les ventes de 448,3 millions représentent une hausse par rapport aux 426,8 millions de 2003.

L'entreprise possède les chaînes Compucentre, CompuSmart et La Cabine téléphonique, ainsi que des enseignes comme MicroAge, Microserv et ZingPC, en tout plus de 100 magasins au Canada.

La division de l'informatique apporte à Hartco la plus grande partie de ses affaires ; au dernier trimestre, celle-ci obtient un chiffre d'affaires de 146,9 millions, par rapport à 132,1 millions un an plus tôt.

Agropur ferme une usine laitière du Bas-Saint-Laurent

PRESSE CANADIENNE

GRANBY – Agropur a annoncé hier qu'elle fermait définitivement et immédiatement son usine laitière de Saint-Alexandre, dans le Bas-Saint-Laurent, dont l'avenir était incertain depuis plusieurs années : 56 personnes perdent ainsi leur emploi. L'usine était fermée depuis septembre.

L'entreprise a précisé que cette décision est basée sur des « raisons économiques », que pour « demeurer compétitive, Agropur

doit s'assurer de la rentabilité et de l'efficacité de l'ensemble de ses opérations ».

« La décision rendue par l'OMC (Organisation mondiale du commerce) en 2002 est venue limiter de façon très significative notre capacité à exporter, a affirmé Louis Lefebvre, le président de la division industrielle d'Agropur. Malgré nos efforts pour lui trouver une nouvelle vocation, l'usine de Saint-Alexandre fonctionnait depuis sur de courtes périodes, ponctuées d'arrêts. »

L'entreprise n'a jamais réussi à

trouver une nouvelle vocation à cette usine, qui produisait de la poudre de lait destinée exclusivement à l'exportation. L'usine était aussi utilisée comme usine tampon lorsqu'il y avait des surplus de production au Québec.

Un programme d'aide aux employés sera mis en place, a indiqué la coopérative laitière, en ajoutant que « dans l'éventualité où il y aurait des postes à combler dans d'autres installations de l'entreprise, la candidature des employés de Saint-Alexandre sera considérée ».

www.can.ibm.com/demande



« ON N'A PAS BÂTI CE SYSTÈME, IL A POUSSÉ TOUT SEUL. »



Ajoutez un nouveau serveur. Faites la mise à niveau d'une base de données. Avant même de vous en rendre compte, le système TI qui faisait auparavant votre fierté est devenu un outil complexe, difficile à gérer. Qu'allez-vous faire?

« ON VIENT D'AJOUTER DES FONCTIONS. PAS QUESTION DE TOUT REMPLACER. »

Dépenser massivement n'est pas une option. La solution? L'intégration. Vous avez déjà les stratégies et les systèmes. Il vous suffit d'aligner votre technologie sur vos priorités d'affaires. IBM peut vous aider à y arriver en interconnectant les services de votre organisation ainsi que vos processus, et en simplifiant le tout de bout en bout. Pour permettre à votre entreprise de se démarquer dans un monde à la demande. **« MAIS JE NE PEUX PAS TOUT FAIRE D'UN COUP. »** Pas besoin. L'intégration n'est pas un choix entre tout ou rien. De petits changements peuvent produire de grands résultats. Et notre expérience peut vous être utile. Nous voyons au-delà de la complexité. Nous identifions les enjeux clés. Nous vous indiquons par où commencer. Puis, nous livrons la marchandise. Avec des solutions qui s'harmonisent à vos plateformes TI et à vos systèmes, mais plus important encore, à vos stratégies d'affaires.

« ÇA, ÇA MARCHERAIT. » Nous aidons des milliers d'entreprises à le faire chaque jour.

Joignez-vous à elles. Créez l'infrastructure fiable, gérable et abordable dont vous rêvez. Vous trouverez tout ce qu'il vous faut à www.can.ibm.com/demande
CONNAISSANCES STRATÉGIQUES, SERVICES ET SOLUTIONS
POUR UN MONDE À LA DEMANDE.

AFFAIRES À LA DEMANDE[™]

LA PRESSE AFFAIRES

Mamma.com et Copernic misent sur les synergies

DENIS ARCAND

L'acquisition de la firme de Québec Copernic par la montréalaise Mamma.com doit être vue comme une fusion, et le mode de paiement prévu — une bonne partie en actions de Mamma.com — vise à retenir la direction de Copernic et à en faire des partenaires.

Voilà ce qu'ont dit les dirigeants des deux plus populaires moteurs de recherche canadiens, qui ont annoncé jeudi dernier cette « transaction qui contient une foule de synergies pour leur développement à venir », a dit en entrevue à *La Presse* le président de Mamma.com, Guy Fauré.

M. Fauré et le président de Copernic, Martin Bouchard, ont tenu mardi dans les bureaux de Mamma.com leur première réunion depuis l'annonce de la transaction.

« C'est une synergie parfaite entre les deux compagnies, a dit M. Fauré. Une partie des activités de Mamma.com est un méta-moteur de recherche Internet basé directement sur le Web, tandis que le produit Copernic Agent fait la même chose, mais à partir du PC de l'internaute, ce qu'on appelle les outils *desk-top*, ou poste de travail. Cela va donner un outil de recherche capable de toucher de plus en plus de sources de contenus. »

L'action est en hausse d'environ 30 cents depuis l'annonce de la transaction. Hier, elle a perdu 4 cents et clôturé à 6,97 \$ US à la Bourse NASDAQ Small Cap, avec un volume élevé de 1 589 197 actions échangées.

Les deux technologies ont chacune leurs avantages et vont sûrement continuer à se développer en parallèle. « Mais à mesure que les deux équipes vont mieux connaître chacune le produit de l'autre, il va y avoir des vases communicants et ça va améliorer tous les contenus de Mamma.com », dit M. Fauré.

« La plupart des magazines spécialisés sur les applications commerciales d'Internet annoncent que le gagnant de la course entre les moteurs de recherche va être celui qui possèdera les deux côtés, Web et *desk-top*. » Et M. Fauré se félicite que la publi-

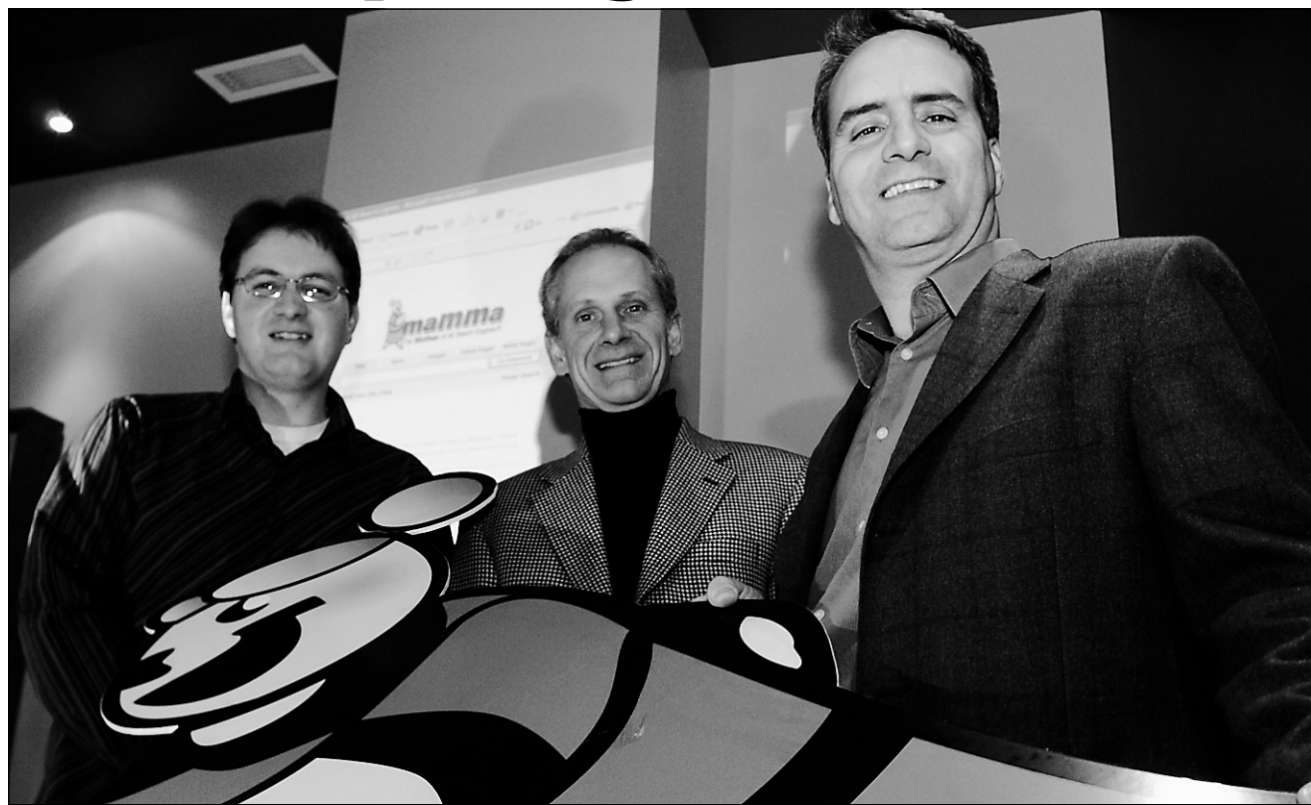


PHOTO RÉMI LEMÉE, LA PRESSE ©

Martin Bouchard, président de Copernic, Guy Fauré, président de Mamma.com, et Daniel Bertrand, chef de la direction financière de Mamma.com.

cation spécialisée *CNET* a récemment évalué que le moteur de recherche Copernic Agent est actuellement le meilleur au monde, devant ceux des firmes X1, Lookout, HotBot et Blinkx.

« Et chez les géants, seul Google a sorti son modèle, et il est connu que Google a fait des pieds et des mains pour avancer d'un mois sur la date prévue le lancement de son *desk-top*, après qu'ils ont été battus de vitesse par Copernic », ajoute-t-il.

Les deux firmes ont souvent été comparées depuis leur naissance. Déjà en décembre 2000, un article de *La Presse* intitulé « Deux solitudes à tête chercheuse » notait les compatibilités et similitudes des deux entreprises, tout en notant que Mamma.com était, à ce moment, surtout connue au Canada anglais, tandis que Copernic était alors mieux connu au Québec et aux États-Unis.

Martin Bouchard, le patron de Copernic, aime chez Mamma.com ce qui lui manque entièrement : « Nous, on est le numéro 1 mondial des méta-moteurs de recherche sur poste de travail, qui est plus porteur, dans l'avenir rapproché, que les engins basés sur le Web. Mamma.com a un bon engin Web, mais surtout, elle est très forte du côté publicitaire, bref les façons de tirer des revenus du Web. »

« On demeure tout petit devant les géants comme Google, MSN et Yahoo! Mais dans un premier temps, on peut se tailler une belle place dans des créneaux spécifiques qui sont mal ciblés par les gros. Ensuite, on vise d'être dans le *top-5*. N'oubliez pas que c'est une *business* où ça change vite. En 1997, personne n'imaginait que Google serait si énorme. Mais ils ont dépassé Yahoo! et l'autre gros acteur de l'époque, Alta Vista, n'existe presque plus. L'innovation que les

gens vont aimer le plus va être celle qui va dominer. »

Les deux hommes notent que la transaction n'est pas encore faite et qu'il reste une vérification diligente de part et d'autre à faire, et une négociation finale sur le prix, qui n'a pas été divulgué dans la lettre d'entente signée jeudi dernier.

Daniel Bertrand, le chef de la direction financière de Mamma.com, note que la transaction est construite de façon à ce que Mamma.com ne flambe pas tous les 16 millions qu'elle vient de recueillir dans un placement privé, à l'automne. « Il va nous rester de l'argent pour développer, après. »

Ce sera la troisième acquisition en un an pour Mamma.com, et probablement la dernière pour quelque temps. « On va digérer et intégrer, puis, sans doute, développer pendant un bout de temps pour générer de la croissance à l'interne. »

Contrat entre Mistral et Ratiopharm

DENIS ARCAND

Mistral Pharma, de Montréal, a annoncé hier la signature d'un second contrat avec la multinationale pharmaceutique allemande Ratiopharm, qui a une importante usine de médicaments génériques près de Mirabel.

Mistral va mettre au point un second médicament à libération contrôlée pour cette société allemande qui s'est installée au Québec en mai 2000 en achetant la québécoise Technilab pour 80 millions de dollars. « Le premier médicament qu'on développe pour Ratiopharm est une formulation une-fois-par-jour d'un médicament cardiovasculaire, qui est déjà rendu à l'étape des essais chez l'humain. Celui qu'on vient de signer est un médicament en urologie, il devrait être en essai chez l'humain durant la première moitié de 2005 », a dit le président de Mistral, Bertrand Bolduc.

Mistral est en train de faire son entrée en Bourse par prise de contrôle inversée de Black Point Capital, une société de capital inscrite à la Bourse TSX-Croissance. La compagnie avait l'intention d'annoncer le nouveau contrat le jour du changement de nom en Bourse.

Mistral avait l'intention d'annoncer la signature du nouveau contrat à la fermeture des marchés hier, a dit M. Bolduc, mais a dû le faire avant. L'action de Black Point avait grimpé de 15 cents à 20 cents mardi dernier et la Bourse de Toronto a stoppé les transactions sur l'action de Black Point hier, avant l'ouverture des marchés. Les transactions devraient reprendre ce matin.

En vertu du contrat annoncé hier, c'est Ratiopharm qui financera le développement du médicament, qui sera lancé dans toute l'Amérique du Nord. Les termes financiers de l'entente n'ont pas été divulgués, mais Mistral touche des paiements au fur et à mesure que le produit franchira des étapes de développement, en plus de toucher des redevances sur les ventes du produit durant sa vie commerciale.

Faites connaître à tous nos lecteurs votre petit trésor né dans la dernière année.

LES BÉBÉS DE L'ANNÉE 2004

LA PRESSE

Pour aussi peu que **48,95 \$** (taxes incluses) nous publierons la photo de votre bébé dans le cahier spécial « Les bébés de l'année 2004 », publié le 31 décembre et sur cyberpresse.ca!

VOUS RECEVREZ EN CADEAU,

un abonnement d'un an au Magazine Enfants Québec. Un magazine destiné aux parents et éducateurs d'enfants de 0 à 14 ans.

une sortie au cinéma

offerte par « Matinée pour Mamans », le cinéma pour parents et bébés, dans les cinémas Guzzo participants. www.matinéespourmamans.com

DE PLUS, VOUS COUREZ LA CHANCE DE GAGNER

un ameublement pour la chambre de bébé offert par « Morigeau-Lépine », une valeur de **5 000 \$**. Catalogue gratuit disponible sur demande au www.morigeau.com

Un tirage au sort, parmi les coupons reçus en date du 13 décembre 2004, déterminera la personne gagnante de ce certificat-cadeau, courtoisie de



VOTRE ENFANT A TOUT D'UNE STAR?

16 bébés se partageront l'honneur d'être en couverture du cahier spécial « Bébés de l'année 2004 ».

Inscription au coût de 200 \$ (taxes en sus) (premier arrivé, premier servi)



HÂTEZ-VOUS!

La date limite est le 10 décembre 2004

Remplissez le coupon ci-dessous et retournez-le avec la photo* du bébé.

* La photo ne doit pas excéder 5 po x 7 po. Aucune photo ne sera retournée.



La Presse, petites annonces, Les bébés de l'année, C.P. 11053, succ. Centre-ville, Montréal (Québec) H3C 4Y9

Nom : _____ Prénom : _____

Adresse : _____ App. : _____

Ville : _____ Code postal : _____

Tél. (dom.) : _____ Tél. (trav.) : _____

Prénom et nom du bébé : _____

Fille Garçon Date de naissance : _____

Prénoms et noms des parents : _____

Ci-joint un chèque ou mandat-poste de 48,95 \$ à l'ordre de La Presse, ltée.

OU Je souhaite effectuer le paiement de 48,95 \$ par carte de crédit :

Visa MasterCard

N° de la carte de crédit : _____

Date d'expiration : / /

Signature : _____

Cochez si vous ne désirez pas recevoir d'offres promotionnelles. **LA PRESSE**

INVESTIR

LA PRESSE AFFAIRES

Un excellent mois



RÉJEAN BOURDEAU
FIN DE SÉANCE

Les observateurs l'avaient prédit et cela s'est avéré : novembre a été un excellent mois en Bourse.

Durant la période, l'indice S&P/TSX de la Bourse de Toronto a gagné 1,8 %. Depuis le début de l'année, il obtient la meilleure performance nord-américaine avec une progression de 9,8 %.

Au sud de la frontière, l'indice NASDAQ de la Bourse électronique américaine a bondi de 6,5 % en novembre. Cela lui a permis d'enregistrer un gain de 4,7 % depuis janvier.

La moyenne des 30 industrielles Dow Jones a avancé de 4 % durant le mois. Cette avancée n'a toutefois pas été suffisante pour la sortir du rouge. Après 11 mois, elle affiche un rendement négatif de 0,3 %.

Pour sa part, l'indice des 500 plus grandes sociétés, le S&P 500, a pris 3,9 % en novembre. Il est en hausse de 5,6 % depuis le début de l'année.

Comment expliquer ce bon mois ? « Deux événements ont favorisé la

progression des indices », avance Pierre Lapointe, stratège adjoint à la Financière Banque Nationale.

Tout d'abord, dit-il, les investisseurs ont été soulagés par les résultats clairs et nets de l'élection présidentielle américaine.

« Il a fallu attendre jusqu'au 3 novembre au matin, mais quand l'incertitude a été levée, les marchés ont réagi positivement », rappelle le spécialiste.

Ensuite, ajoute M. Lapointe, la baisse de prix du pétrole a été bien reçue. « Le maintien des cours dans les 55 \$ US le baril aurait miné l'économie mondiale », dit-il.

Le stratège prévoit que le prix de l'or noir va continuer à descendre autour de 35 \$ US à 40 \$ US le baril l'an prochain. Mais il ne pense pas que cela aura un très gros impact sur les titres pétroliers puisque les hypothèses des analystes utilisent déjà une fourchette de 37 à 38 \$ US le baril.

« Même si le prix du pétrole descend à ce niveau, les résultats des sociétés vont quand même être bons, dit-il. Et tant qu'il est au-dessus, c'est la cerise sur le *sundae*. »

En effet, la baisse du prix dans les 49 \$ US le baril n'a pas empêché le secteur de l'énergie de bien faire en Bourse. Au cours du mois, il a gagné 4,7 % pour prendre la troisième position dans le classement canadien de novembre. Depuis le 1^{er} janvier, il est toutefois le champion toute catégorie avec un spectaculaire rendement de 29,1 %.

En novembre, la première place a été remportée par le secteur des matériaux, souligne Pierre Lapointe. Le spécialiste rappelle que les matières premières sont en grande demande partout dans le monde, et particulièrement en Asie.

Pendant le mois, l'industrie de l'acier a bondi de 25 %. Les titres d'Ipsco et d'Algoma ont grimpé respectivement de 46,8 % et 44 %.

Par ailleurs, les prix du zinc et du cuivre ont avancé de 14 % et de 10,5 %, ce qui a fait progresser les minières intégrées de 10,8 %. Teck Cominco a pris 23,5 % et Cameco a avancé de 18,4 %.

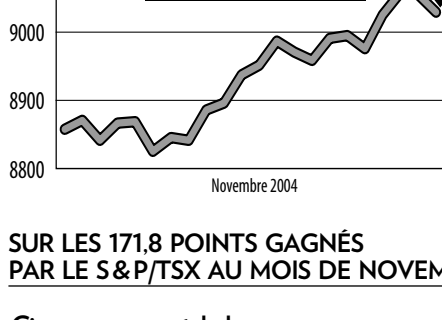
De plus, remarque le spécialiste, le secteur de la santé a le moins bien fait avec un recul de 3,9 %. « Le sec-

REVUE DU MOIS DE NOVEMBRE

	NOV.	4 ^e TRIM. À CE JOUR	ANNÉE À CE JOUR
Dow Jones	4,0%	3,5%	-0,3%
S&P 500	3,9%	5,3%	5,6%
NASDAQ	6,2%	10,5%	4,7%

S&P/TSX	1,8%	4,2%	9,8%
Matériaux	7,1%	3,9%	6,7%
Consommation stable	5,7%	6,3%	6,1%
Énergie	4,7%	7,2%	29,1%
Services publics	4,4%	8,7%	2,8%
Télécoms	4,3%	10,5%	4,9%
Consommation cyclique	2,1%	2,9%	2,2%
Industriel	1,6%	3,4%	-6,1%
Technologie	0,0%	4,7%	11,7%
Finance	-2,7%	1,9%	11,1%
Santé	-3,9%	-4,1%	-16,4%

S&P/TSX EN NOVEMBRE



Fermeture au 30 nov. **9030,05 pts**

SUR LES 171.8 POINTS GAGNÉS PAR LE S&P/TSX AU MOIS DE NOVEMBRE (en date du 30 novembre)

Cinq meneurs... à la hausse	... à la baisse
Ipsco 46,8 pts	CFM Corp. -48,0 pts
Algoma Steel 44,9 pts	Biovail -21,2 pts
Sino-Forest 28,3 pts	Golden Star Res. -21,1 pts
Aastra Tech 27,4 pts	Ballard Power -18,7 pts
Coolbrands Int. 25,0 pts	Bombardier -17,9 pts

Source : Bloomberg, Financière Banque Nationale

PHOTO ALAIN ROBERGE, LA PRESSE



PIERRE LAPOINTE
Stratège adjoint à la Financière Banque Nationale

PLUS : forte demande mondiale pour les matériaux

MOINS : période plus difficile pour les secteurs sensibles aux taux d'intérêt, comme la finance et les services publics

teur a perdu de son lustre avec le problème de Biovail l'an dernier et de Merck cet automne », dit-il.

Enfin, les financières ont baissé de 2,7 % parce que, notamment, le rythme des profits bancaires ralentira dans les prochains trimestres.

M. Lapointe pense que l'indice de la Bourse de Toronto devrait gagner quelques points de pourcentage en décembre. « D'ici la fin de l'année, tout semble en place pour que la tendance positive se poursuive », souligne-t-il.

LAPRESSEAFFAIRES.COM

Les 10 titres les plus consultés par les internautes hier

1 Bombardier (BBD.B)
2 Conjuchem (CJC)
3 Nortel (NT)
4 PacificNet (PACT)
5 Aeterna Zentaris (AEZ)
6 CGI (GIB.A)
7 Mitec Telecom (MTM)
8 Stelco (STEA)
9 Prometic (PLI.SV)
10 Procyon Bio. (PBP)

LES BOURSES DANS LE MONDE

	FERMETURE	VARIATION NET	EN %
AMÉRIQUE DU NORD/SUD			
S&P 500 (New York)	1191,37	17,55	1,50
Mexico Bolsa	12233,91	131,36	1,09
Brazil Bovespa Stock	25234,70	106,37	0,42
EUROPE/AFRIQUE			
DJ Euro Stoxx 50 P	2774,33	36,66	1,34
FTSE 100 (Angleterre)	4735,70	32,50	0,69
CAC 40 (France)	3796,71	42,96	1,14
DAX (Allemagne)	4186,03	60,03	1,46
ASIE/PACIFIQUE			
IBEX 35 (Espagne)	8773,90	80,90	0,93
Milan MIB30 (Italie)	30137,00	316,00	1,06
Amsterdam Exchanges	342,75	5,60	1,66
OMX (Stockholm)	750,13	6,79	0,91
Swiss Market (Suisse)	5509,30	65,10	1,20
NIKKI 225 (Japon)	10784,25	-115,00	-1,06
Hang Seng (Hong Kong)	14162,80	102,75	0,73
S&P/ASX 200 (Australie)	3899,30	-32,00	-0,81

RÉSULTATS FINANCIERS

		REVENUS (000 \$)			BÉNÉFICE NET (000 \$)			BÉN. / ACTION	
		Cour.	An dem.	Var. %	Cour.	An dem.	Var. %	Cour.	An dem.
Bombardier Inc. (BBD.B / TSX)	31 oct. - 3 ^e trim.	3 634 000	3 483 000	4	10 000	133 000	-92	0,00	0,07
Aérospatiale/Défense, Québec	9 mois	11 038 000	10 633 000	4	(141 000)	255 000	—	(0,09)	0,14
Can. Pub. V. F. (MNV.P / TSX CROIS.)	30 sept. - 3 ^e trim.	8	n.d.		(3)	n.d.	—	0,00	n.d.
Banques/Services fin., Québec	9 mois	17	n.d.		(31)	n.d.	—	0,00	n.d.
Caribbean Util. (CUP.U / TSX)	31 oct. - 2 ^e trim.	20 676	28 265	-27	(12 315)	6 349	—	(0,49)	0,26
Services publics, N/A	6 mois	51 218	56 653	-10	(6 558)	11 433	—	(0,26)	0,46
CPVC Tremblant (TTT.P / TSX CROIS.)	30 sept. - 3 ^e trim.	5	n.d.		(20)	n.d.	—	0,00	n.d.
Banques/Services fin., Québec									
Hartco Corp. (HCC / TSX)	30 oct. - 3 ^e trim.	157 893	141 724	11	1 517	1 102	38	0,12	0,08
Détail, Québec	9 mois	448 310	426 811	5	2 779	3 444	-19	0,22	0,26
Reitmans (Canada) (RET.NV.A / TSX)	30 oct. - 3 ^e trim.	236 281	215 683	10	17 638	12 654	39	0,51	0,37
Détail, Québec	9 mois	675 703	626 658	8	54 544	34 055	60	1,58	0,99

Source: CNW Telbec

Inscrivez-vous au site www.lapresseaffaires.com et découvrez une foule d'informations sur les entreprises inscrites en bourse.

TAUX D'INTÉRÊT

	DÉPÔTS À COURT TERME					DÉPÔTS À LONG TERME					HYPOTHÈQUES RÉSIDENTIELLES										
	Min.	60j.	90j.	120j.	180j.	Min.	1 an	2 ans	3 ans	4 ans	5 ans	Var.	6 m. o.	6 m. f.	1 an o.	1 an f.	2 ans	3 ans	4 ans	5 ans	
BANQUES																					
CIBC Mortgages	0	—	—	—	—	0	—	—	—	—	—	3,24	7,25	5,65	7,10	4,70	5,25	5,85	6,10	6,30	
Caisses Desjardins	5,000	1,00	1,00	1,00	1,00	1,000	1,65	2,15	2,55	2,85	3,15	—	6,80	5,25	7,10	5,00	5,40	5,75	6,10	6,30	
ING Direct	0	—	—	—	—	1	r3,00	r3,25	r3,65	r4,00	r4,25	3,65	—	—	—	3,80	—	4,70	—	5,05	
UBIQUITY Bank of Canada	0	—	—	—	—	1,000	2,65	3,00	3,50	3,70	3,90	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
La Banque HSBC Canada	5,000	1,00	1,00	1,00	1,00	1,000	1,65	2,15	2,55	2,85	3,15	4,25	7,00	4,85	7,10	4,90	5,30	5,80	6,10	6,30	
B. Nationale du Canada	5,000	1,00	1,00	1,00	1,00	1,000	1,65	2,15	2,50	2,75	3,15	4,25	6,80	5,25	7,10	5,00	5,40	5,75	6,10	6,30	
Banque Laurentienne	5,000	1,00	1,00	1,00	1,00	1,000	1,65	2,15	2,55	2,85	3,15	3,75	6,80	5,25	7,10	5,00	5,30	5,04	6,10	6,30	
Banque Manuvie	25,000	2,15	2,20	2,20	2,35	5,000	2,65	3,00	3,35	3,65	3,95	4,25	—	5,15	5,30	4,25	4,40	4,60	4,75	4,90	
NBG Bank	5,000	1,00	1,00	1,00	1,00	1,000	1,50	2,15	2,55	2,85	3,15	3,75	7,00	4,85	7,10	4,90	5,30	4,85	6,20	5,45	
Banque Royale	5,000	1,00	1,00	1,00	1,00	500	1,65	2,15	2,55	2,85	3,15	4,25	6,70	4,90	7,10	5,00	5,30	5,75	6,15	6,30	
Banque Scotia	5,000	0,90	0,90	0,90	0,90	1,000	1,65	2,15	2,55	2,85	3,15	4,25	6,45	5,25	6,70	5,00	5,40	5,80	6,10	6,30	
TD Canada Trust	5,000	1,10	1,05	1,05	1,10	1,000	1,65	2,15	2,55	2,85	3,15	4,25	—	4,85	7,00	4,90	5,30	5,80	6,10	6,30	
BMO Banque de Montréal	5,000	1,00	1,00	1,00	1,00	1,000	1,65	2,15	2,55	2,85	3,15	3,80	7,05	4,85	7,05	4,85	5,25	5,80	6,15	6,29	
CIBC	5,000	1,00	1,00	1,00	1,00	1,000	1,65	2,15	2,55	2,85	3,15	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
FIDUCIERS																					
GMAC Residential Funding	0	—	—	—	—	0	—	—	—	—	—	3,65	—	—	—	—	—	4,85	—	5,05	
Sutton Mortgages	0	—	—	—	—	0	—	—	—	—	—	3,98	—	—	—	—	—	4,73	—	5,05	
Fiducie Desjardins	5,000	1,00	1,00	1,00	1,00	1,000	1,65	2,15	2,55	2,85	3,15	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
Groupe Investors	0	—	—	—	—	0	—	—	—	—	—	3,25	7,00	4,85	7,10	4,90	5,30	5,80	6,10	6,30	
MCAP Mortgage Corp	0	—	—	—	—	0	—	—	—	—	—	—	—	5,50	7,05	4,85	5,25	5,80	6,15	6,30	
La Maritime	0	—	—	—	—	5,000	r2,15	r2,50	r2,85	r3,10	r3,45	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
London Life	0	—	—	—	—	10,000	1,40	1,85	2,50	2,85	3,05	3,25	7,00	4,85	7,10	4,90	5,30	5,80	6,10	6,30	
Promutuel Capital	5,000	1,20	1,25	1,25	1,25	1,000	2,00	2,35	2,65	3,00	3,35	—	—	5,25	6,90	4,80	5,20	5,30	5,35	5,35	
Trust La Laurentienne	3,000	1,00	1,00	1,00	1,00	1,000	1,65	2,15	2,55	2,85	3,15	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
GOVERNEMENT																					
Taux placements Québec (1)	0	—	—	—	—	100	2,00	2,50	2,90	3,30	3,60	—	—	—	—	—					

INVESTIR

LA PRESSE AFFAIRES

En tout temps, consultez les cotes boursières en direct sur lapresseaffaires.com

LPA 50

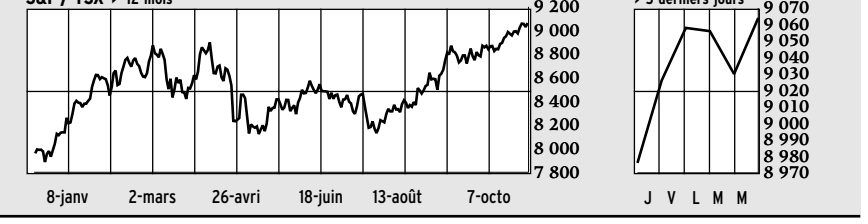
La Presse Affaires présente une sélection de 50 titres qui suscitent un grand intérêt chez les lecteurs

	IQ 30	FERMETURE (\$)		CHANGEMENT		VARIATION CETTE ANNÉE (%)	VAL. BOUR. (M \$)	52 SEMAINES	
				NET	%			HAUT	BAS
Abitibi-Consolidated (A)	✓	8,00	0,00	0,00	-22,85	3 521	10,97	6,25	
▲ Aeterna (AEZ)		7,65	0,09	1,19	77,91	349	11,50	3,57	
▲ ACE Aviation (ACE/B)		29,50	1,28	4,54	n.d.	2 628	n.d.	n.d.	
▼ Alcan (AL)	✓	59,77	-0,68	-1,13	-1,32	22 042	66,08	50,71	
Alimentation Couche-Tard (ATD/SV/B)	✓	32,38	-0,07	-0,22	35,48	3 272	33,10	21,95	
Astral Media (ACM/NV/A)		30,25	0,28	0,93	7,84	1 697	30,25	26,50	
Axcan Pharma (AXP)	✓	20,85	-0,06	-0,29	2,96	950	28,95	18,15	
▲ Banque de Montréal (BMO)	✓	55,84	0,73	1,33	4,37	27 970	59,65	49,50	
▲ Banque Laurentienne du Canada (LB)	✓	25,31	0,31	1,24	-9,12	595	29,47	24,60	
▲ Banque Nationale du Canada (NA)	✓	47,76	1,11	2,38	10,71	8 020	49,46	40,40	
Banque Royale du Canada (RY)	✓	62,86	0,46	0,74	1,72	40 544	65,64	58,04	
▼ BCE (BCE)	✓	28,48	-0,37	-1,28	-1,45	26 339	30,28	25,64	
▲ BCE Émergis (IFM)		3,70	0,05	1,37	-32,73	383	7,40	2,93	
▲ Bombardier (BBD/B)	✓	2,66	0,36	15,65	-51,37	4 691	7,13	2,27	
Cambior (CBI)		3,57	-0,03	-0,83	-10,53	978	4,95	2,80	
Cascades (CAS)	✓	14,00	0,05	0,36	13,09	1 141	14,80	11,21	
CN (CNR)	✓	69,10	0,35	0,51	26,40	19 792	69,65	49,67	
▲ Cogeco (CGO/SV)		22,00	1,00	4,76	37,85	360	23,89	15,05	
▼ Conjuchem (CJC)		4,20	-0,22	-4,98	-20,15	180	15,10	2,30	
▲ Corporation Financière Power (PWF)	✓	30,10	0,49	1,66	21,54	21 215	31,50	23,38	
Domtar (DTC)	✓	14,33	-0,10	-0,69	-11,82	3 298	17,95	13,65	
▼ Exfo (EXF/SV)		6,01	-0,12	-1,96	25,73	411	9,30	4,26	
▼ Groupe CGI (GIB/SV/A)	✓	7,66	-0,19	-2,42	-5,43	3 405	9,29	7,35	
▲ Groupe Les Ailes de la Mode (MOD)		0,70	0,05	7,69	-37,50	15	6,96	0,56	
Groupe SNC-Lavalin (SNC)	✓	54,50	-0,35	-0,64	6,86	2 756	55,45	42,50	

▲▼ Indique un titre qui a gagné ou perdu 1% et plus de sa valeur par rapport à la fermeture de la séance précédente. / Caractère gras Indique une société dont l'action a atteint un haut ou un bas de 52 semaines en cours de séance. / IQ 30 Le crochet (✓) dans cette colonne identifie les titres qui font partie de l'indice Québec 30. La valeur de l'indice est présentée chaque jour à la UNE de La Presse Affaires. / M\$ Millions de dollars US / La liste des titres est sujette à une révision périodique.

	IQ 30	FERMETURE (\$)		CHANGEMENT		VARIATION CETTE ANNÉE (%)	VAL. BOUR. (M \$)	52 SEMAINES	
				NET	%			HAUT	BAS
▲ Groupe TVA (TVA/NV/B)	✓	19,00	0,25	1,33	-9,44	602	25,24	17,90	
▼ Labopharm (DDS)		3,20	-0,11	-3,32	-65,10	136	9,30	2,28	
▼ Le Groupe Canam Manac (CAM/SV/A)		4,50	-0,20	-4,26	12,50	154	6,00	3,51	
▼ Le Groupe Jean Coutu (PJC) (PJC/SV/A)	✓	17,60	-0,28	-1,57	10,69	4 662	19,79	14,66	
▼ Les Industries Dorel (DII/SV)	✓	40,17	-1,58	-3,78	13,12	1 320	47,50	32,25	
▲ Les Vêtements de Sports Gildan (GIL/A)	✓	37,55	0,54	1,46	-6,20	1 115	44,90	33,85	
L'Industrielle-Alliance (IAG)	✓	51,65	0,00	0,00	17,92	2 058	52,25	41,50	
Mega Bloks (MB)		18,04	-0,04	-0,22	-21,57	491	24,20	17,30	
▲ Metro (MRU/SV/A)	✓	22,82	0,42	1,88	4,20	2 207	23,20	17,22	
Molson (MOL/A)	✓	34,66	0,01	0,03	-3,99	4 429	36,80	28,50	
Neurochem (NRM)	✓	23,83	0,05	0,21	-22,12	723	36,55	15,55	
▲ Nortel (NT)		4,26	0,16	3,90	-22,40	18 183	11,94	3,49	
▲ Power Corporation du Canada (POW/SV)	✓	29,56	0,86	3,00	22,15	11 696	31,00	22,25	
▲ Québecor (QBR/SV/B)	✓	25,26	0,26	1,04	6,76	1 633	28,74	20,20	
Québecor World (IQW/SV)	✓	24,96	0,06	0,24	-6,69	3 307	31,05	21,37	
Quincellerie Richelieu (RCH)		20,25	0,06	0,30	6,41	467	22,50	16,80	
Rona (RON)	✓	37,50	0,23	0,62	20,23	2 134	37,60	25,50	
Saputo (SAP)	✓	34,60	0,00	0,00	7,79	3 610	34,98	26,51	
▲ Shermag (SMG)		8,95	0,15	1,71	-35,89	119	14,75	8,55	
▲ Sico (SIC)		26,35	0,37	1,42	4,56	179	26,75	21,00	
▼ Téléystème Mobiles Int. (TIWI)	✓	13,48	-0,30	-2,18	24,24	2 268	20,65	9,10	
▼ Tembec Inc. (TBC)		7,80	-0,24	-2,99	-17,29	670	11,25	6,95	
▲ Transat AT (TRZ)		25,01	0,41	1,67	125,32	840	26,31	9,47	
Transcontinental (TCL/SV/A)	✓	23,33	-0,10	-0,43	-2,79	2 067	28,35	21,55	
▲ Van Houtte (VH/SV)		18,73	0,38	2,07	16,70	404	18,99	12,85	

BOURSE DE TORONTO



HIER	OUVERTURE	HAUT	BAS	FERMETURE	VAR. 1 J	VAR. 1 AN		
	9 037,75	9 074,49	9 030,05	9 064,47	0,38%	14,38%		
ACTIONS NÉGOCIÉES		1 565	GAINS	650	PERTES	727	INCHANGÉES	188
52 semaines		HAUT	BAS	Volume (millions)	HIER	JOUR PRÉCÉDENT		
		9 078,67	7 859,39	321	284			

SOUS-INDICES

	FERMETURE	VARIATION		FERMETURE	VARIATION
Services financiers	149,51	2,27	Prod. consom. discréc.	89,66	0,93
Matériaux de base	167,52	-0,71	Services de télécom.	67,73	-1,40
Énergie	197,70	-3,28	Prod. consom. de base	189,72	1,91
Produits industriels	71,79	1,25	Service publics	158,47	0,39
Tech. de l'information	32,25	0,71	Soins de santé	55,44	0,42

AUTRES INDICES CANADIENS

S&P/TSX 60	FERMETURE	VAR.	VAR. (%)	S&P/TSX Moyen. Cap.	FERMETURE	VAR.	VAR. (%)
S&P/TSX Petites cap.	611,74	0,50	0,08	DJ Can. Titans (40)	1 303,00	9,17	0,7

LES 10 PLUS ACTIFS

	VOLUME	CLÔT. (\$)	VAR. (\$)		VOLUME	CLÔT. (\$)	VAR. (\$)
BOMBARDIER INC/B	44860621	2,50	0,20	CP SHIPS LTD	3713849	15,55	-0,15
NORTEL NETWORKS C	13695247	4,26	0,16	IAMGOLD CORP	3453516	9,43	0,28
WHEATON RIVER M	7530702	3,91	0,03	WEST FRASER TIMBE	3433484	2,12	-0,07
TELUS CORP	4593149	31,00	-1,55	MOLSCO INC-A SHS	3252502	34,66	0,01
VERICORPORATION	3921397	29,05	-1,38	TECK COMINCO/B	3031849	34,01	-1,97

TITRES GAGNANTS EN %

	VOLUME	CLÔT. (\$)	VAR. (%)		VOLUME	CLÔT. (\$)	VAR. (%)
INDIGO BOOKS & MU	209617	5,00	17,65	WESTON (GEORGE)	154074	108,70	3,44
NBS TECHNOLOGIES	7046	2,35	17,50	MAGNA INTERN/A	401106	97,50	3,05
BOMBARDIER INC/B	44860621	2,50	15,65	WEST FRASER TIMBE	21077	46,50	2,89
DEXIT INC-A	15400	3,45	14,24	SIERRA WIRELESS I	897017	25,20	2,80
SIERRA WIRELESS I	897017	25,20	12,50	WEST FRASER TIMBE	96024	46,50	2,64

TITRES PERDANTS EN %

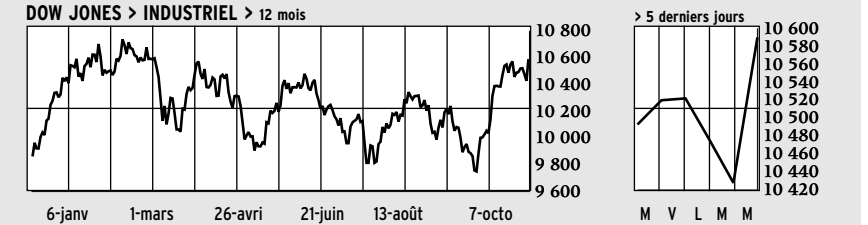
	VOLUME	CLÔT. (\$)	VAR. (%)		VOLUME	CLÔT. (\$)	VAR. (%)
WHEATON RIVER	10300	3,03	-14,65	PRECISION DRILLIN	509992	74,55	-3,20
REKO INTER.GRP	4200	2,41	-10,74	PENN WEST PETROLE	205681	75,45	-2,55
MCCOY BROS INC	26150	2,40	-9,43	WINPAK LTD	1135	89,00	-2,00
CENTURION ENERGY	1641115	10,60	-9,40	PETROKAZAKHST/A	454495	48,00	-2,00
MUNDORO MINING IN	153030	2,72	-9,33	TECK COMINCO/B	3031849	34,01	-1,97

BOURSE DE CROISSANCE TSX



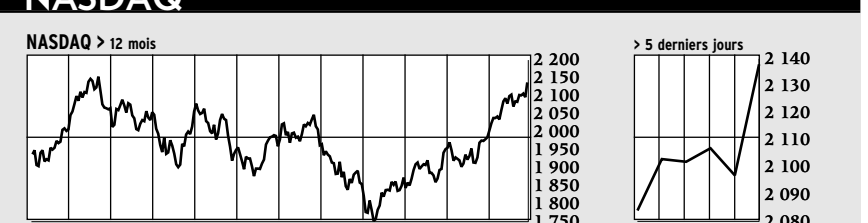
HIER	OUVERTURE	HAUT	BAS	FERMETURE	VAR. 1 J	VAR. 1 AN		
	1 754,39	1 759,86	1 751,67	1 755,85	0,08%	2,69%		
ACTIONS NÉGOCIÉES		1 156	GAINS	428	PERTES	451	INCHANGÉES	277
52 semaines		HAUT	BAS	Volume (millions)	HIER	JOUR PRÉCÉDENT		
		1 933,49	1 449,54	87	105			

NEW YORK



HIER	OUVERTURE	HAUT	BAS	FERMETURE	VAR. 1 J	VAR. 1 AN		
	10 425,80	10 590,22	10 425,76	10 590,22	1,56%	6,98%		
ACTIONS NÉGOCIÉES		3 506	GAINS	2 336	PERTES	1 033	INCHANGÉES	137
52 semaines		HAUT	BAS	Volume (millions)	HIER	JOUR PRÉCÉDENT		
		10 753,63	9 708,40	1 773	1 554			

NASDAQ



HIER	OUVERTURE	HAUT	BAS	FERMETURE	VAR. 1 J	VAR. 1 AN		
	2 104,58	2 138,32	2 104,58	2 138,23	1,98%	7,46%		
ACTIONS NÉGOCIÉES		3 381	GAINS	2 109	PERTES	1 034	INCHANGÉES	238
52 semaines		HAUT	BAS	Volume (millions)	HIER	JOUR PRÉCÉDENT		
		2 153,83	1 750,82	2 316	1 887			

TSX CROISSANCE LES QUÉBÉCOISES

	FERMETURE (\$)	CHANGEMENT NET	%	VOLUME	VAR. CETTE ANNÉE (%)		FERMETURE (\$)	CHANGEMENT NET	%	VOLUME	VAR. CETTE ANNÉE (%)	
Abcoust Mines Inc -CI B (ABI)	0,32	0,01	3,23	7 000	128,57		Kwg Resources Inc (KWG)	0,18	0,00	0,00	24 050	-44,62
Abitex Resources Inc (ABE)	0,44	0,04	10,00	13 000	-32,31		Kangaroo Media Inc (KTV)	0,50	0,00	0,00	10 500	n.d.
Afcan Mining Corporation (AFK)	0,41	-0,01	-2,38	66 503	-31,67		Look Communications Inc (LOK)	0,07	0,00	0,00	3 333	-84,88
Afri-Can Marine Minerals Crp (AFA)	0,10	0,01	5,56	58 500	-45,71		Loucab Top Environmental Inc (LTE)	0,05	0,00	0,00	0	-70,00
Aldeavision Inc (ALD)	0,06	0,01	22,22	13 501	22,22		Loubel Exploration Inc (LBX)	0,04	0,00	0,00	84 000	-42,86
Andromed Inc (AD)	0,20	0,02	8,33	11 200	-63,89		Louvem Mines Inc (LOV)	0,73	0,00	0,00	12 500	-33,64
Antoro Resources Inc (ORE)	0,08	0,00	0,00	0	-75,00		Lyrtech Inc Cl A (LYT)	0,44	0,00	0,00	602 190	-10,00
Appalaches Resources Inc (APP)	0,18	-0,02	-7,90	13 000	-14,63		Magistrat Biotech Inc (MBS)	0,30	-0,02	-6,25	23 983	-40,20
Artquest Internat Alliances (AQ/SV/B)	0,03	0,00	0,00	3 400	-57,14		Matamec Explorations Inc (MAT)	0,07	-0,01	-6,67	60 000	-65,00
Azimut Exploration Inc (AZM)	0,43	-0,03	-6,52	11 900	43,33		Melkior Resources Inc (MKR)	0,07	0,01	8,33	20 673	-61,77
Big Red Diamond Corp (DIA)	0,30	0,00	0,00	0	n.d.		Metanor Resources Inc (MTO)	0,83	0,00	0,00	0	-17,00
Biopharma Inc (BUG)	0,14	0,00	0,00	3 000	-39,13		Mitco Resources Inc (MKO)	0,10	-0,02	-16,67	15 000	-31,03
Bioenvelop Technologies Corp (BIE)	0,36	0,00	0,00	200	56,52		Mirabel Resources Inc (RMB)	0,35	0,01	2,99	73 586	-4,17
Bioxel Pharma Inc (BIP)	0,42	0,00	0,00	159	-30,00		Mty Food Group Inc (MTY)	2,20	0,05	2,33	14 500	315,09
Canadian Royalties Inc (CZZ)	2,00	0,10	5,26	135 900	1,52		Murgor Resources Inc (MUG)	0,15	-0,01	-6,25	97 900	11,11
Capital Pro-Eaux Inc (CPE)	0,17	0,01	6,25	8 000	-32,00		Namex Exploration Inc (NME)	0,51	0,01	2,00	5 000	6,25

Immobilier

180 ESPACES COMM. INDUSTRIELS À LOUER
À LAVAL, 4500 pi², comprend bureau et entrepôt, rue Montée Masson, Antonio 514-325-3054

186 BUREAUX À LOUER
D.D.O., 3883 boul. St-Jean, bureaux de prestige ou clinique médicale 800 à 4000 pi car, à partir de 85 le pi, car., net, 514-393-3434, 514-337-0222.

186 BUREAUX À LOUER
N.D.G., près de Concordia (Loyola) espace de bureau à louer, Cavendish/Notre-Dame-de-Grâce immédiatement, 1000 à 20 000 pi². Aussi 50 000 pi² contigü disponible été 2004. Louer à partir de 10.50 \$/pi. Car. incluant chauffage, climatisation, entretien ménageur, stationnement ext. etc., 514-737-7554

192 DIVERS
PRÈS métro l'Acadie et Parc, 2e étage, 500 à 3000 car., rue Beaumont et/ou Ogilvy, Chris 514-279-0482; 514-835-6115.

200 MARCHANDISES ET SERVICES
1000 CAR à louer dans bureau prof., loft lumineux, chauffage, élect. incl. Marie-Anne/St-Laurent, 514-844-7414.

203 AUDIOVISUEL
ABSOLUMENT BESOIN car absolu 35 mm, 2 1/4, 4 x 5, cinéma, paye le plus. 514-344-0334

205 INSTRUMENTS DE MUSIQUE
MULTI MEDIA Music station, Solton MS 40, étai net. Jour: 514-937-3509 soir 514-747-8542

212 ANTIQUITÉS, ŒUVRES D'ART BIJOUX
ACHAT D'ANTIQUITÉS SERVICE 1 HEURE. MEUBLES, TABLEAUX, BIJOUX, PORCELAINES, ETC. SUCCESSION CHRISTIAN 514-577-8486

214 LIVRES
NOTRE LIBRAIRIE ACHÈTE VOS LIVRES à domicile, 514-284-9442

217 INFORMATIQUES
3e vente de garage du club Macintosh de Mtl. Dim. 5 déc. 13h Centre de Loisirs Communautaires Lajeunesse, 7378 Lajeunesse, métro Jean-Talbot.

220 ANIMAUX
A.B.L. 514-256-7997. Bichon, Cocker, Chow, Boxer, Caniche, Husky, Shih Tzu, Rottweiler, etc.

221 PERDU
COIN Crémazie/ St-Laurent, jeune chat mâle poil court gris tigré, yeux jaunes, besoin médicaments, récompense. 514-381-9584

233 CONSTRUCTION RENOVATION DÉCORATION
ENTREPRENEUR retraité pour vos projets de rénovation de A à Z. J. Massignon, 514-745-0503

238 Vente de garage, de charité
MEUBLES, divan-lit Biltmore, chaises berçantes antiques, lampes, divan 3 pièces osier, etc. 1578 Gifford (rue de la rue Fabre) 4 et 5 déc. 12-18h

257 TRANSPORT, DÉMÉNAGEMENT
AARON DÉMÉNAGEMENT Service courtis, professionnel 514-326-7179 - 450-679-7869

270 SOINS, MASSOTHÉRAPIE, PRODUITS NATURELS
CIEL BLEU, bonne ambiance, massage. Massothérapeutes asiatiques, 514-723-6666

270 SOINS, MASSOTHÉRAPIE, PRODUITS NATURELS
LA TOUCHE PARFAITE pour relaxation complète. À l'Étite C.D.N. 514 731-4887

270 SOINS, MASSOTHÉRAPIE, PRODUITS NATURELS
LE MEILLEUR MASSAGE? ICHI PRIVÉ, RECUS. (514) 489-8530

270 SOINS, MASSOTHÉRAPIE, PRODUITS NATURELS
LOTUS, venez profiter d'un bon massage de détente inoubliable. Stat., Tél. (514) 948-2121.

270 SOINS, MASSOTHÉRAPIE, PRODUITS NATURELS
MAGICA, essayez les autres mais venez voir le meilleur. Visa /Mc Card, 514-739-8848

270 SOINS, MASSOTHÉRAPIE, PRODUITS NATURELS
MASSAGE anti-stress, professionnel, 16 ans d'exp. J. Millery, Caroline: 514 495-3721

270 SOINS, MASSOTHÉRAPIE, PRODUITS NATURELS
MASSAGE JAPONAIS / CHINOIS et à l'huile chaude. Recus. Stat. gratuit. 10h-20h: 450-448-7575

270 SOINS, MASSOTHÉRAPIE, PRODUITS NATURELS
MASSAGE suédois 50\$/h. Siamo et tourbillon gratuits. 7105 St-Denis, (514) 279-3003

270 SOINS, MASSOTHÉRAPIE, PRODUITS NATURELS
MASSAGE tous genres, thérapeutique, détente, acupuncture, 177, recus. (514) 256-2999

270 SOINS, MASSOTHÉRAPIE, PRODUITS NATURELS
MASSOTHÉRAPIE ORIENTALE Pour mieux vivre... Relaxer! Recu. Tél.: (514) 483-5586.

270 SOINS, MASSOTHÉRAPIE, PRODUITS NATURELS
NOUVEAU! Relaxation, stat. orientales, bon massage, 6380 boul St-Laurent 514-278-1888

270 SOINS, MASSOTHÉRAPIE, PRODUITS NATURELS
NOUVEAU personnel asiatique luxueux, 5237-r, 1000, 777. Stat. Recu. (514) 270-5002.

270 SOINS, MASSOTHÉRAPIE, PRODUITS NATURELS
NOUVEL ENDROIT. Exc. massage, nous pourrions vous offrir. 514-326-7179 - 450-679-7869

270 SOINS, MASSOTHÉRAPIE, PRODUITS NATURELS
OZIRIS NOUVELLE Meilleur massage. Recu. RABAS 10%. 514-273-7555

270 SOINS, MASSOTHÉRAPIE, PRODUITS NATURELS
SPA Tais, massage, sauna, bain turquois, esthétique, centre-ville, 514-938-4011

270 SOINS, MASSOTHÉRAPIE, PRODUITS NATURELS
ACHATEUR(E) Pour entreprise en électricité. Expérience dans le domaine électrique, pour effectuer des demandes et négociation des prix, suivi des commandes et coordonner les employés et le service à la clientèle. Salaire selon compétences. Laissez message au (514) 214-7436.

270 SOINS, MASSOTHÉRAPIE, PRODUITS NATURELS
ASSISTANTE (É) GÉRANTE (É) demandé(e), honnête, travailleur(e) et mature, ayant le sens des responsabilités, pour prendre charge d'une tâche. Poste à temps plein de soir. 40 h/sem. 2 ans d'exp. demandé. Bonnes conditions de travail. Se présenter à l'agence du métro Longueuil, demander Richard.

270 SOINS, MASSOTHÉRAPIE, PRODUITS NATURELS
ÉPILEPSIE CANADA 1-514-845-7855 1-877-734-0873 www.epilepsy.ca

270 SOINS, MASSOTHÉRAPIE, PRODUITS NATURELS
AMNISTIE INTERNATIONALE (514) 766-9766 1 800 565-9766

270 SOINS, MASSOTHÉRAPIE, PRODUITS NATURELS
AUDI, A4 quattro 00 tout équipé 14 995\$ www.lauzon.qc.ca

270 SOINS, MASSOTHÉRAPIE, PRODUITS NATURELS
AUDI, A4 quattro 99, V6, toute équipée, gr. élect., 160 000 km autor., 12 900\$ 514-891-5063 www.lauzon.qc.ca

270 SOINS, MASSOTHÉRAPIE, PRODUITS NATURELS
AUDI, A4 quattro 04 liquidation 43 995\$ www.lauzon.qc.ca

270 SOINS, MASSOTHÉRAPIE, PRODUITS NATURELS
AUDI, A4 quattro 00 tout équipé 14 995\$ www.lauzon.qc.ca

270 SOINS, MASSOTHÉRAPIE, PRODUITS NATURELS
AUDI, A4 quattro 99, V6, toute équipée, gr. élect., 160 000 km autor., 12 900\$ 514-891-5063 www.lauzon.qc.ca

270 SOINS, MASSOTHÉRAPIE, PRODUITS NATURELS
AUDI, A4 quattro 04 liquidation 43 995\$ www.lauzon.qc.ca

270 SOINS, MASSOTHÉRAPIE, PRODUITS NATURELS
AUDI, A4 quattro 00 tout équipé 14 995\$ www.lauzon.qc.ca

270 SOINS, MASSOTHÉRAPIE, PRODUITS NATURELS
AUDI, A4 quattro 99, V6, toute équipée, gr. élect., 160 000 km autor., 12 900\$ 514-891-5063 www.lauzon.qc.ca

270 SOINS, MASSOTHÉRAPIE, PRODUITS NATURELS
AUDI, A4 quattro 04 liquidation 43 995\$ www.lauzon.qc.ca

270 SOINS, MASSOTHÉRAPIE, PRODUITS NATURELS
AUDI, A4 quattro 00 tout équipé 14 995\$ www.lauzon.qc.ca

270 SOINS, MASSOTHÉRAPIE, PRODUITS NATURELS
AUDI, A4 quattro 99, V6, toute équipée, gr. élect., 160 000 km autor., 12 900\$ 514-891-5063 www.lauzon.qc.ca

270 SOINS, MASSOTHÉRAPIE, PRODUITS NATURELS
AUDI, A4 quattro 04 liquidation 43 995\$ www.lauzon.qc.ca

270 SOINS, MASSOTHÉRAPIE, PRODUITS NATURELS
AUDI, A4 quattro 00 tout équipé 14 995\$ www.lauzon.qc.ca

270 SOINS, MASSOTHÉRAPIE, PRODUITS NATURELS
AUDI, A4 quattro 99, V6, toute équipée, gr. élect., 160 000 km autor., 12 900\$ 514-891-5063 www.lauzon.qc.ca

270 SOINS, MASSOTHÉRAPIE, PRODUITS NATURELS
AUDI, A4 quattro 04 liquidation 43 995\$ www.lauzon.qc.ca

270 SOINS, MASSOTHÉRAPIE, PRODUITS NATURELS
AUDI, A4 quattro 00 tout équipé 14 995\$ www.lauzon.qc.ca

270 SOINS, MASSOTHÉRAPIE, PRODUITS NATURELS
AUDI, A4 quattro 99, V6, toute équipée, gr. élect., 160 000 km autor., 12 900\$ 514-891-5063 www.lauzon.qc.ca

270 SOINS, MASSOTHÉRAPIE, PRODUITS NATURELS
AUDI, A4 quattro 04 liquidation 43 995\$ www.lauzon.qc.ca

270 SOINS, MASSOTHÉRAPIE, PRODUITS NATURELS
AUDI, A4 quattro 00 tout équipé 14 995\$ www.lauzon.qc.ca

270 SOINS, MASSOTHÉRAPIE, PRODUITS NATURELS
AUDI, A4 quattro 99, V6, toute équipée, gr. élect., 160 000 km autor., 12 900\$ 514-891-5063 www.lauzon.qc.ca

270 SOINS, MASSOTHÉRAPIE, PRODUITS NATURELS
AUDI, A4 quattro 04 liquidation 43 995\$ www.lauzon.qc.ca

270 SOINS, MASSOTHÉRAPIE, PRODUITS NATURELS
AUDI, A4 quattro 00 tout équipé 14 995\$ www.lauzon.qc.ca

270 SOINS, MASSOTHÉRAPIE, PRODUITS NATURELS
AUDI, A4 quattro 99, V6, toute équipée, gr. élect., 160 000 km autor., 12 900\$ 514-891-5063 www.lauzon.qc.ca

270 SOINS, MASSOTHÉRAPIE, PRODUITS NATURELS
AUDI, A4 quattro 04 liquidation 43 995\$ www.lauzon.qc.ca

270 SOINS, MASSOTHÉRAPIE, PRODUITS NATURELS
AUDI, A4 quattro 00 tout équipé 14 995\$ www.lauzon.qc.ca

270 SOINS, MASSOTHÉRAPIE, PRODUITS NATURELS
AUDI, A4 quattro 99, V6, toute équipée, gr. élect., 160 000 km autor., 12 900\$ 514-891-5063 www.lauzon.qc.ca

270 SOINS, MASSOTHÉRAPIE, PRODUITS NATURELS
AUDI, A4 quattro 04 liquidation 43 995\$ www.lauzon.qc.ca

270 SOINS, MASSOTHÉRAPIE, PRODUITS NATURELS
AUDI, A4 quattro 00 tout équipé 14 995\$ www.lauzon.qc.ca

270 SOINS, MASSOTHÉRAPIE, PRODUITS NATURELS
AUDI, A4 quattro 99, V6, toute équipée, gr. élect., 160 000 km autor., 12 900\$ 514-891-5063 www.lauzon.qc.ca

270 SOINS, MASSOTHÉRAPIE, PRODUITS NATURELS
AUDI, A4 quattro 04 liquidation 43 995\$ www.lauzon.qc.ca

270 SOINS, MASSOTHÉRAPIE, PRODUITS NATURELS
AUDI, A4 quattro 00 tout équipé 14 995\$ www.lauzon.qc.ca

270 SOINS, MASSOTHÉRAPIE, PRODUITS NATURELS
AUDI, A4 quattro 99, V6, toute équipée, gr. élect., 160 000 km autor., 12 900\$ 514-891-5063 www.lauzon.qc.ca

270 SOINS, MASSOTHÉRAPIE, PRODUITS NATURELS
AUDI, A4 quattro 04 liquidation 43 995\$ www.lauzon.qc.ca

270 SOINS, MASSOTHÉRAPIE, PRODUITS NATURELS
AUDI, A4 quattro 00 tout équipé 14 995\$ www.lauzon.qc.ca

270 SOINS, MASSOTHÉRAPIE, PRODUITS NATURELS
AUDI, A4 quattro 99, V6, toute équipée, gr. élect., 160 000 km autor., 12 900\$ 514-891-5063 www.lauzon.qc.ca

270 SOINS, MASSOTHÉRAPIE, PRODUITS NATURELS
AUDI, A4 quattro 04 liquidation 43 995\$ www.lauzon.qc.ca

270 SOINS, MASSOTHÉRAPIE, PRODUITS NATURELS
AUDI, A4 quattro 00 tout équipé 14 995\$ www.lauzon.qc.ca

270 SOINS, MASSOTHÉRAPIE, PRODUITS NATURELS
AUDI, A4 quattro 99, V6, toute équipée, gr. élect., 160 000 km autor., 12 900\$ 514-891-5063 www.lauzon.qc.ca

270 SOINS, MASSOTHÉRAPIE, PRODUITS NATURELS
AUDI, A4 quattro 04 liquidation 43 995\$ www.lauzon.qc.ca

270 SOINS, MASSOTHÉRAPIE, PRODUITS NATURELS
AUDI, A4 quattro 00 tout équipé 14 995\$ www.lauzon.qc.ca

270 SOINS, MASSOTHÉRAPIE, PRODUITS NATURELS
AUDI, A4 quattro 99, V6, toute équipée, gr. élect., 160 000 km autor., 12 900\$ 514-891-5063 www.lauzon.qc.ca

270 SOINS, MASSOTHÉRAPIE, PRODUITS NATURELS
AUDI, A4 quattro 04 liquidation 43 995\$ www.lauzon.qc.ca

270 SOINS, MASSOTHÉRAPIE, PRODUITS NATURELS
AUDI, A4 quattro 00 tout équipé 14 995\$ www.lauzon.qc.ca

270 SOINS, MASSOTHÉRAPIE, PRODUITS NATURELS
AUDI, A4 quattro 99, V6, toute équipée, gr. élect., 160 000 km autor., 12 900\$ 514-891-5063 www.lauzon.qc.ca

270 SOINS, MASSOTHÉRAPIE, PRODUITS NATURELS
AUDI, A4 quattro 04 liquidation 43 995\$ www.lauzon.qc.ca

270 SOINS, MASSOTHÉRAPIE, PRODUITS NATURELS
AUDI, A4 quattro 00 tout équipé 14 995\$ www.lauzon.qc.ca

270 SOINS, MASSOTHÉRAPIE, PRODUITS NATURELS
AUDI, A4 quattro 99, V6, toute équipée, gr. élect., 160 000 km autor., 12 900\$ 514-891-5063 www.lauzon.qc.ca

270 SOINS, MASSOTHÉRAPIE, PRODUITS NATURELS
AUDI, A4 quattro 04 liquidation 43 995\$ www.lauzon.qc.ca

270 SOINS, MASSOTHÉRAPIE, PRODUITS NATURELS
AUDI, A4 quattro 00 tout équipé 14 995\$ www.lauzon.qc.ca

270 SOINS, MASSOTHÉRAPIE, PRODUITS NATURELS
AUDI, A4 quattro 99, V6, toute équipée, gr. élect., 160 000 km autor., 12 900\$ 514-891-5063 www.lauzon.qc.ca

270 SOINS, MASSOTHÉRAPIE, PRODUITS NATURELS
AUDI, A4 quattro 04 liquidation 43 995\$ www.lauzon.qc.ca

270 SOINS, MASSOTHÉRAPIE, PRODUITS NATURELS
AUDI, A4 quattro 00 tout équipé 14 995\$ www.lauzon.qc.ca

270 SOINS, MASSOTHÉRAPIE, PRODUITS NATURELS
AUDI, A4 quattro 99, V6, toute équipée, gr. élect., 160 000 km autor., 12 900\$ 514-891-5063 www.lauzon.qc.ca

270 SOINS, MASSOTHÉRAPIE, PRODUITS NATURELS
AUDI, A4 quattro 04 liquidation 43 995\$ www.lauzon.qc.ca

270 SOINS, MASSOTHÉRAPIE, PRODUITS NATURELS
AUDI, A4 quattro 00 tout équipé 14 995\$ www.lauzon.qc.ca

270 SOINS, MASSOTHÉRAPIE, PRODUITS NATURELS
AUDI, A4 quattro 99, V6, toute équipée, gr. élect., 160 000 km autor., 12 900\$ 514-891-5063 www.lauzon.qc.ca

270 SOINS, MASSOTHÉRAPIE, PRODUITS NATURELS
AUDI, A4 quattro 04 liquidation 43 995\$ www.lauzon.qc.ca

270 SOINS, MASSOTHÉRAPIE, PRODUITS NATURELS
AUDI, A4 quattro 00 tout équipé 14 995\$ www.lauzon.qc.ca

270 SOINS, MASSOTHÉRAPIE, PRODUITS NATURELS
AUDI, A4 quattro 99, V6, toute équipée, gr. élect., 160 000 km autor., 12 900\$ 514-891-5063 www.lauzon.qc.ca

270 SOINS, MASSOTHÉRAPIE, PRODUITS NATURELS
AUDI, A4 quattro 04 liquidation 43 995\$ www.lauzon.qc.ca

270 SOINS, MASSOTHÉRAPIE, PRODUITS NATURELS
AUDI, A4 quattro 00 tout équipé 14 995\$ www.lauzon.qc.ca

270 SOINS, MASSOTHÉRAPIE, PRODUITS NATURELS
AUDI, A4 quattro 99, V6, toute équipée, gr. élect., 160 000 km autor., 12 900\$ 514-891-5063 www.lauzon.qc.ca

270 SOINS, MASSOTHÉRAPIE, PRODUITS NATURELS
AUDI, A4 quattro 04 liquidation 43 995\$ www.lauzon.qc.ca

270 SOINS, MASSOTHÉRAPIE, PRODUITS NATURELS
AUDI, A4 quattro 00 tout équipé 14 995\$ www.lauzon.qc.ca

270 SOINS, MASSOTHÉRAPIE, PRODUITS NATURELS
AUDI, A4 quattro 99, V6, toute équipée, gr. élect., 160 000 km autor., 12 900\$ 514-891-5063 www.lauzon.qc.ca

270 SOINS, MASSOTHÉRAPIE, PRODUITS NATURELS
AUDI, A4 quattro 04 liquidation 43 995\$ www.lauzon.qc.ca

270 SOINS, MASSOTHÉRAPIE, PRODUITS NATURELS
AUDI, A4 quattro 00 tout équipé 14 995\$ www.lauzon.qc.ca

270 SOINS, MASSOTHÉRAPIE, PRODUITS NATURELS
AUDI, A4 quattro 99, V6, toute équipée, gr. élect., 160 000 km autor., 12 900\$ 514-891-5063 www.lauzon.qc.ca

270 SOINS, MASSOTHÉRAPIE, PRODUITS NATURELS
AUDI, A4 quattro 04 liquidation 43 995\$ www.lauzon.qc.ca

270 SOINS, MASSOTHÉRAPIE, PRODUITS NATURELS
AUDI, A4 quattro 00 tout équipé 14 995\$ www.lauzon.qc.ca

270 SOINS, MASSOTHÉRAPIE, PRODUITS NATURELS
AUDI, A4 quattro 99, V6, toute équipée, gr. élect., 160 000 km autor., 12 900\$ 514-891-5063 www.lauzon.qc.ca

270 SOINS, MASSOTHÉRAPIE, PRODUITS NATURELS
AUDI, A4 quattro 04 liquidation 43 995\$ www.lauzon.qc.ca

270 SOINS, MASSOTHÉRAPIE, PRODUITS NATURELS
AUDI, A4 quattro 00 tout équipé 14 995\$ www.lauzon.qc.ca

270 SOINS, MASSOTHÉRAPIE, PRODUITS NATURELS
AUDI, A4 quattro 99, V6, toute équipée, gr. élect., 160 000 km autor., 12 900\$ 514-891-5063 www.lauzon.qc.ca

270 SOINS, MASSOTHÉRAPIE, PRODUITS NATURELS
AUDI, A4 quattro 04 liquidation 43 995\$ www.lauzon.qc.ca

270 SOINS, MASSOTHÉRAPIE, PRODUITS NATURELS
AUDI, A4 quattro 00 tout équipé 14 995\$ www.lauzon.qc.ca

270 SOINS, MASSOTHÉRAPIE, PRODUITS NATURELS
AUDI, A4 quattro 99, V6, toute équipée, gr. élect., 160 000 km autor., 12 900\$ 514-891-5063 www.lauzon.qc.ca

270 SOINS, MASSOTHÉRAPIE, PRODUITS NATURELS
AUDI, A4 quattro 04 liquidation 43 995\$ www.lauzon.qc.ca

270 SOINS, MASSOTHÉRAPIE, PRODUITS NATURELS
AUDI, A4 quattro 00 tout équipé 14 995\$ www.lauzon.qc.ca

270 SOINS, MASSOTHÉRAPIE, PRODUITS NATURELS
AUDI, A4 quattro 99, V6, toute équipée, gr. élect., 160 000 km autor., 12 900\$ 514-891-5063 www.lauzon.qc.ca

270 SOINS, MASSOTHÉRAPIE, PRODUITS NATURELS
AUDI, A4 quattro 04 liquidation 43 995\$ www.lauzon.qc.ca

270 SOINS, MASSOTHÉRAPIE, PRODUITS NATURELS
AUDI, A4 quattro 00 tout équipé 14 995\$ www.lauzon.qc.ca

270 SOINS, MASSOTHÉRAPIE, PRODUITS NATURELS
AUDI, A4 quattro 99, V6, toute équipée, gr. élect., 160 000 km autor., 12 900\$ 514-891-5063 www.lauzon.qc.ca

270 SOINS, MASSOTHÉRAPIE, PRODUITS NATURELS
AUDI, A4 quattro 04 liquidation 43 995\$ www.lauzon.qc.ca

270 SOINS, MASSOTHÉRAPIE, PRODUITS NATURELS
AUDI, A4 quattro 00 tout équipé 14 995\$ www.lauzon.qc.ca

270 SOINS, MASSOTHÉRAPIE, PRODUITS NATURELS
AUDI, A4 quattro 99, V6, toute équipée, gr. élect., 160 000 km autor., 12 900\$ 514-891-5063 www.lauzon.qc.ca

270 SOINS, MASSOTHÉRAPIE, PRODUITS NATURELS
AUDI, A4 quattro 04 liquidation 43 995\$ www.lauzon.qc.ca

270 SOINS, MASSOTHÉRAPIE, PRODUITS NATURELS
AUDI, A4 quattro 00 tout équipé 14 995\$ www.lauzon.qc.ca

270 SOINS, MASSOTHÉRAPIE, PRODUITS NATURELS
AUDI, A4 quattro 99, V6, toute équipée, gr. élect., 160 000 km autor., 12 900\$ 514-891-5063 www.lauzon.qc.ca

270 SOINS, MASSOTHÉRAPIE, PRODUITS NATURELS
AUDI, A4 quattro 04 liquidation 43 995\$ www.lauzon.qc.ca

270 SOINS, MASSOTHÉRAPIE, PRODUITS NATURELS
AUDI, A4 quattro 00 tout équipé 14 995\$ www.lauzon.qc.ca

270 SOINS, MASSOTHÉRAPIE, PRODUITS NATURELS
AUDI, A4 quattro 99, V6, toute équipée, gr. élect., 160 000 km autor., 12 900\$ 514-891-5063 www.lauzon.qc.ca

270 SOINS, MASSOTHÉRAPIE, PRODUITS NATURELS
AUDI, A4 quattro 04 liquidation 43 995\$ www.lauzon.qc.ca

270 SOINS, MASSOTHÉRAPIE, PRODUITS NATURELS
AUDI, A4 quattro 00 tout équipé 14 995\$ www.lauzon.qc.ca

270 SOINS, MASSOTHÉRAPIE, PRODUITS NATURELS
AUDI, A4 quattro 99, V6, toute équipée, gr. élect., 160 000 km autor., 12 900\$ 514-891-5063 www.lauzon.qc.ca

270 SOINS, MASSOTHÉRAPIE, PRODUITS NATURELS
AUDI, A4 quattro 04 liquidation 43 995\$ www.lauzon.qc.ca

270 SOINS, MASSOTHÉRAPIE, PRODUITS NATURELS
AUDI, A4 quattro 00 tout équipé 14 995\$ www.lauzon.qc.ca

270 SOINS, MASSOTHÉRAPIE, PRODUITS NATURELS
AUDI, A4 quattro 99, V6, toute équipée, gr. élect., 160 000 km autor., 12 900\$ 514-891-5063 www.lauzon.qc.ca



BERTRAND (CORBEIL), Marie-Ange
1916 - 2004

À l'Hôtel-Dieu de St-Jérôme, le 30 novembre 2004, à l'âge de 88 ans, est décédée Madame Marie-Ange Bertrand, épouse de Léo Corbeil. Elle laisse dans le deuil ses enfants Francine (Réjean), Yvan (Pierrette), Jean-Marc (Rolande), Daniel (Hélène), ses onze petits-enfants, dix arrière-petits-enfants, ses neveux, ses nièces ainsi que ses nombreux amis, amis. La famille recevra les condoléances le vendredi 3 décembre de 14 heures à 17 heures et de 19 à 22 heures ainsi que samedi dès 9 heures à la

Maison Trudel
214, rue Principale
St-Sauveur-des-Monts
Tél. 450-438-1234
maisontrudel@qc.aira.com

Les funérailles seront célébrées le samedi 4 décembre à 11 heures à l'église de St-Adolphe d'Howard. Des dons à la Fondation de l'Hôtel-Dieu de St-Jérôme seraient appréciés. La famille tient à remercier le personnel du 3e étage de l'Hôtel-Dieu pour les bons soins prodigués.



FORTIER, Bernard
1925 - 2004

C'est avec une profonde tristesse que la famille de Bernard Fortier annonce son décès survenu le samedi 27 novembre. Époux bien-aimé de Georgette Lefebvre, père chéri de Guy (Francine Bourdeau), Danyèle (Jean Baisillon), Monique (Michel Poirier) et Martine (Stéphane Roy) et grand-père extraordinaire de Violaine, Mathieu, Alexis, Marie-Eve, Geneviève, Bianca, Aurélie-Anne et Lori-Jade.

Il laisse également dans le deuil ses soeurs Pauline (Georges Asselin), Soeur Marguerite et Agathe et de nombreux beaux-frères et belles-soeurs de la famille Lefebvre.

La famille recevra les condoléances samedi 4 décembre 2004 de 9 h 30 à 11 h au centre funéraire

Ernest Montpetit & fils inc.
315, rue Danis, Valleyfield
Téléphone sans frais: 1-888-448-3511

Les funérailles auront lieu à l'église Immaculée-Conception de Bellerive à 11 h, suivra l'inhumation au cimetière de Valleyfield.

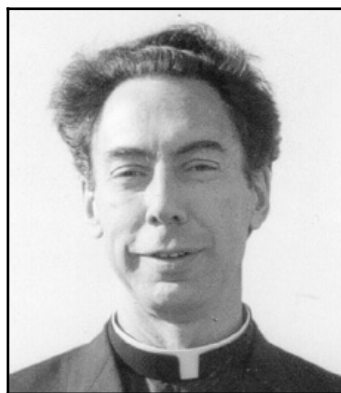
La famille apprécierait des dons à la Fondation du Centre hospitalier régional du Suroît.

MARTIN, Gilles
1934 - 2004

À Ste-Geneviève, le 30 novembre 2004, à l'âge de 70 ans, est décédé M. Gilles Martin, fils de feu Donat Martin et de feu Eléonore Legault. Il laisse dans le deuil son frère Yvon (Andrée Brunet), ses soeurs Lucie (Roland Guindon) et Micheline (Jean-Paul St-Pierre), ainsi que plusieurs neveux et nièces. La famille recevra les condoléances au complexe funéraire:

URGEL BOURGIE

16114, boul. Gouin Ouest, Ste-Geneviève
Les funérailles auront lieu le samedi 4 décembre 2004 à 11 heures, en l'église Ste-Geneviève. Parents et amis sont priés d'assister sans autre invitation. Heures des visites: vendredi de 14 à 17 heures et 19 à 21 heures, samedi dès 9 heures. Au lieu de fleurs des dons à la Fondation des écoles Victor Doré et Joseph Charbonneau seraient appréciés.



POTVIN, P. Remi, S.J.
1922 - 2004

À Saint-Jérôme, le 26 novembre 2004, à l'âge de 82 ans, est décédé le P. Remi Potvin. Né à Ottawa le 13 juin 1922, il étudia au Collège Sainte-Marie et entra chez les Jésuites en 1945. Ordonné prêtre le 21 juin 1955, il fut professeur au Collège Saint-Ignace (56-58), assistant du maître des novices (59-62), maître des novices (62-68), vicaire épiscopal pour les religieux du diocèse de Saint-Jean-Longueuil (76-82), assistant ecclésiastique de la CVX - Communauté de vie chrétienne (84-97), il a accompagné plusieurs personnes dans une démarche personnelle des Exercices spirituels. Il fut supérieur de la Maison Bellarmine (73-76), de la Villa Saint-René-Goupil, Longueuil (76-84), du Centre Vimont (86-91) et assistant du provincial (91-97). Outre ses confrères jésuites, il laisse dans le deuil sa soeur Gisèle (Bernard Marcell), son frère Fernand (Monique Daignault), sa belle-soeur Micheline Tessier (feu Gilles), neveux et nièces, parents et amis, en particulier les membres de la CVX. Il sera exposé au complexe funéraire

URGEL BOURGIE

745, Crémazie Est, Montréal
le vendredi 3 décembre de 14 h à 17 h et de 19 h à 21 h. Prières spéciales à 20 h. Funérailles samedi 4 décembre 2004 à 10 h en l'église Saint-Vincent-Ferrier. Au lieu de fleurs, des dons à l'Aide aux jésuites canadiens (25 rue Jarry Ouest, Montréal, H2P 1S6) seraient appréciés.

TÉTRAULT, Michel

De St-Canut, le 26 novembre 2004, à l'âge de 57 ans Michel Tétrault est parti rejoindre feu ses parents Gérard A. Tétrault, Rita Tétrault et Jean A. Tétrault. Il laisse dans le deuil son épouse Sylvie Maurice, ses deux fils Nicolas Tétrault et Hugues Sassard et ainsi que ses soeurs Huguette, Nicole de Rochemont, Sophie VonDrejs, sa belle-mère, ses belles-soeurs, beaux-frères et nombreux neveux et nièces, parents et amis. Une rencontre aura lieu à partir de 11 h le 4 décembre à la:

Maison funéraire Trudel
400 Labelle, St-Jérôme

suivie d'un recueillement à 13 h à la Cathédrale de St-Jérôme, 355 St-Georges, St-Jérôme. Au lieu de fleurs, des dons à la Société canadienne du cancer seront appréciés.



TREMBLAY, Lucille
(Alliance Desjardins)
8 mars 1935 - 26 novembre 2004

Chambre 458,
Hôpital du Sacré-Coeur de Montréal
Lieu marqué à jamais.
La belle s'y est envolée.

Après un combat honorable et incessant la Mort l'aura soulagée de cette souffrance terrible. Son départ déchirant propulse ses enfants et autres sur la route sinueuse du deuil. Marie-France (André Dorais), Marc-André (Suzanne Benoit), Isabelle (Jean-Pierre Hallé), ses petits-enfants, Florence, Marjolaine, Pierre-Marc, Pascale, Vincent-Xavier, Anne Elise, Félix-Antoine, Marie-Eve, de même sera ébranlée sa génération survivante, ses frères Léon-Louis (Bertha), William (Aurore), Marcel, ses soeurs Anne-Marie, Gertrude, des beaux-frères et belles-soeurs, neveux et nièces ainsi que plusieurs autres parents et amis. A toi Lucille, le bonheur éternel et la joie de retrouver enfin Rodrigue et Jacques.

De part ce passage obligé, il faut souligner le support exceptionnel du docteur Julie Rousseau, de même rendre honneur à l'équipe extraordinaire de l'unité des soins palliatifs, Dr Shara Byani, Dr Tremblay, Dr Monday pour finalement terminer en pleine dignité sous les bons soins du Dr Bédard. Les autres véritables phares et balises de secours, Léo, Candide, Francine, Chantal...sans oublier ces préposés renversants de douceur, Alain, Jeannette, Manon, Colette et les deux Michel. Raoul merci pour le reste...

En terminant merci également aux Pères Faucher, Legault, Ouellette pour avoir soutenu notre espérance haut et fort. Les funérailles auront lieu le samedi 4 décembre à 14 heures en l'église St-Anastasia, 174 Béthanie à Lachute, suivies de l'inhumation des cendres au cimetière paroissial de Lachute. La famille recevra les condoléances à l'église trente minutes avant les funérailles. Au lieu de fleurs, des dons à la Fondation de l'hôpital Sacré-Coeur seraient appréciés. Cartes disponibles à l'église. Direction funéraire:

Salon Roland Ménard
395, rue Grâce, Lachute



BOURDON, Michel
1943 - 2004

Michel Bourdon est décédé à l'âge de 61 ans à l'hôpital Saint-Charles-Boromée, le 29 novembre 2004. Il fut successivement journaliste à Radio-Canada, syndicaliste à la CSN et député de Pointe-aux-Trembles à l'Assemblée nationale du Québec.

Il laisse dans le deuil sa fille adorée Catherine (Mathieu Lavoie), ses petits-enfants Julien et Eloïse, ses frères Laurent, Normand (Sylvie Pelletier), Daniel (Gisèle Tellier), ses neveux et nièces, de nombreux collègues et ami(e)s. La famille remercie le personnel de Saint-Charles-Boromée pour son inlassable dévouement.

La famille recevra les condoléances au

Complexe funéraire Magnus Poirier
6825, rue Sherbrooke Est
Montréal, H1N 1C7
Téléphone: 514-256-5533
Télécopieur: 514-256-4491
sherbrooke@magnuspoirier.com

Heures des visites: vendredi 3 décembre de 10 h à 12 h, 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h, samedi 4 décembre dès 9 h. Au lieu de fleurs, des dons à Sclérose en plaques Québec, 666 Sherbrooke Ouest, bureau 1500, Montréal, Qc, H3A 1E7, seraient appréciés.

LACOSTE (née Couture), Marguerite
1915 - 2004

À Montréal, le 29 novembre 2004, à l'âge de 89 ans, est décédée Mme Marguerite Couture épouse de feu M. Eugène Lacoste. Elle laisse dans le deuil ses enfants Gilles (Lise Themens), Jean (Francine Laganière), Lucie, Francine (Gilbert Héty); ses petits-enfants Jean-Eric, Geneviève, Jean-François, David, Louis-Alexandre, Félix-Antoine, Jean-Étienne, Laurent, Régine ainsi que leurs conjoint(e)s; ses arrière-petits-enfants Aurélie, Marie-Kim, Marika, Eryck, Lyann, Florianne; sa soeur Irène; ses belles-soeurs, beau-frère; neveux, nièces, parents et amis. Elle sera exposée au complexe funéraire:

Alfred Dallaire

MEMORIA

2159, boul. Saint-Martin Est, Laval
www.memoria.ca 514 277.7778

mercredi le 21er décembre de 14 à 17 h et de 19 à 22 h, jeudi le 2 décembre à compter de 8h30, suivi des funérailles à 10h30 en l'église Ste-Marthe 7580 Est boul. Gouin, Montréal. Inhumation au Cimetière St-François d'Assise rue Sherbrooke Est, Montréal. Au lieu de fleurs la famille apprécierait des dons à la Fondation de l'hôpital Fleury, 2180 rue Fleury Est, Montréal H2B 1K3.

LEMAY (née Lamarre), Béatrice
1925 - 2004

À Drummondville, le jeudi 25 novembre 2004, est décédée à l'âge de 79 ans, Mme Béatrice Lamarre Lemay épouse de feu Jean-Maurice Lemay domiciliée à Drummondville. La famille de Mme Lamarre Lemay sera présente à l'église St-Pie X de Drummondville, le samedi 4 décembre 2004 à compter de 10 h afin de recevoir parents et amis ainsi que les marques de sympathie. Les funérailles auront lieu ce samedi 4 décembre à 11 h. Les cendres seront inhumées à une date ultérieure au cimetière de Laprairie dans le lot familial lieu de son dernier repos. Mme Lamarre Lemay laisse dans le deuil ses enfants: André (Céline Chauvette) de Carignan, Daniel de Drummondville, Louise de Drummondville, Jean (Lyne Martin) de Drummondville, ses petits-enfants Mark-Antoine et Michèle Morency, Julie et Francis Beauvilliers ses arrière-petits-enfants Zachary et Lily-Rose, ses beaux-frères et belles-soeurs, cousins et cousines ainsi que plusieurs autres parents et amis. La direction des funérailles a été confiée au:

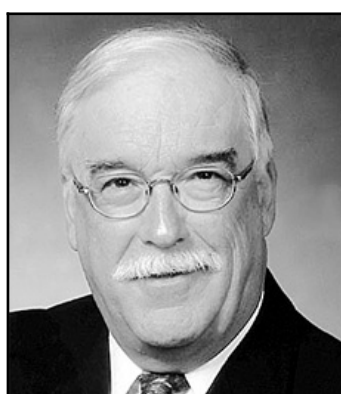
Funérarium Daniel Vachon inc.
211 rue Lindsay
Drummondville
tél: 1-800-567-3878, téléc.: 1-819-477-8823
funerarium_vachon@hotmail.com

MORIN, Andrée

Est décédée le 30 novembre 2004, entourée de sa famille, après une courageuse bataille, à l'âge de 60 ans. Elle laisse dans le deuil sa fille Éloïse Barthomeuf, son fils Olivier Barthomeuf, son gendre Jean-Philippe Beaulieu, sa petite-fille Sofia Beaulieu, son amoureux Serge Courmoyer, son frère Pierre Morin et sa belle-soeur Denise Lord, ainsi que de nombreux parents et amis. La famille recevra les condoléances en présence des cendres au

Complexe funéraire Mont-Royal
1297, chemin de la Forêt, Outremont
(514) 279-6540

le vendredi 3 décembre de 19 à 22 heures, ainsi que le samedi 4 décembre, jour des funérailles, à compter de 10 heures. La cérémonie sera célébrée en la chapelle du complexe à 14 heures. Des dons en sa mémoire à la Société canadienne du cancer (5151 boul. de l'Assomption, Montréal, Qc, H1T 4A9, (514) 255-5151), seraient appréciés.



ST-PIERRE, Majella

Le 26 novembre 2004, à l'âge de 61 ans, est décédé accidentellement à Portneuf monsieur Majella St-Pierre, époux de dame Hélène Martin. Originaire de Mont-Carmel, fils de feu Georges St-Pierre et de dame Marthe Chouinard, il demeurerait à Lévis. La famille recevra les condoléances au funérarium:

Claude Marcoux Itée
2100, chemin du Sault
St-Romuald

vendredi de 19h à 22h ainsi que samedi à compter de 10h. Le service religieux sera célébré le samedi 4 décembre 2004 à 12h30 à l'église de St-Romuald. Il laisse dans le deuil son épouse Hélène Martin, ses enfants: Louis (Josée Labrecque), Isabelle (Stéphane Thériault), Julie, Yves (Méline Dufour); ses petits-enfants: Mathieu et Emmanuelle; sa mère Marthe Chouinard; sa soeur Chantal (Richard Mathieu). Il laisse aussi dans le deuil ses beaux-frères: Jean (Thérèse Giguère), Michel (Johanne Doré), Pierre; sa belle-soeur Louise (Gaétan Amyot); ses neveux et nièces: Mélanie, Élise, Rachel, Stéphanie, Jimmy, Jean-Michel, Pierre-Yves, Marie-Pierre, Pierre-Alexandre sans compter ses oncles, tantes, cousins, cousines et de nombreux amis(es) et collègues. Après quelques années dans l'enseignement, il a consacré l'essentiel de son activité professionnelle au mouvement coopératif québécois et canadien. Président du comité de transition de la ville de Lévis, il n'a jamais cessé son engagement envers la communauté. Père dévoué, mari exemplaire, son enseignement et sa présence manqueront à de nombreuses personnes. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don la Fondation pour l'éducation à la coopération, 5159 boul. de la Rive-Sud, bureau 204, Lévis, G6V 4Z5, 418-835-3710. Des formulaires seront disponibles au salon. Pour renseignements: (418) 839-8823. Télécopieur: (418) 839-0016. Site internet: www.claudemarcoux.com Membre de la corporation des thanatologues du Québec



ZEILLINGER, Hans
1930 - 2004

À Montréal, le 30 novembre 2004, à l'âge de 74 ans, est décédé M. Hans Zeillinger, époux de Mme Mireille Berthiaume. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants: Catherine Vannier (Pascal Vannier) et Eric Zeillinger (Sonia Gérin), sa famille en Autriche, beaux-frères, belles-soeurs, neveux et nièces, parents et amis.

La famille recevra les condoléances au

Complexe funéraire Magnus Poirier inc.
6825, Sherbrooke Est, Montréal

Une réunion de prières aura lieu à la chapelle le samedi 4 décembre à 17 h. Heures des visites: samedi 4 décembre de 14 h à 17 h.

BRIEN, Raymond
1939 - 2004

À l'hôpital Notre-Dame de Montréal, le 1er décembre 2004, à l'âge de 65 ans, est décédé M. Raymond Brien, ancien maire de Crabtree, époux de Lucette Gagné, demeurant à Crabtree. Outre son épouse, le défunt laisse dans le deuil ses fils Marc-Antoine, Frédéric conjoint de Marie Simian, ses petits-enfants Félix-Antoine et Léa, son frère, ses soeurs, ses beaux-frères et belles-soeurs, autres parents et amis. La famille accueillera parents et amis en présence des cendres à la résidence funéraire

Omer Landreville et Fils inc.
674, rue St-Louis, Joliette
450-753-7427
salon@omerlandreville.ca

le samedi 4 décembre à compter de 9 h. Les funérailles seront célébrées samedi à 11 h en l'église de Crabtree. L'inhumation suivra au cimetière de Crabtree.

CARON (née Racette), Pauline
1930 - 2004

À la résidence Drapeau-Deschambault de Ste-Thérèse, le 29 novembre 2004, à l'âge de 74 ans, est décédée Mme Pauline Racette épouse de feu M. André Caron. Elle laisse dans le deuil ses enfants Pierre (Sylvie Lajoie), Josée (Sylvain Vincent); ses petits-enfants Annick, Simon, Stéphanie, Caroline, Philippe, Jean-François, Carolanne et Olivier; ses frères Roger et Yvon (Marie-Ange), sa soeur Diane (Serge Pepin) ainsi que plusieurs neveux, nièces, parents et amis. La famille recevra les condoléances au

Alfred Dallaire

MEMORIA

Le Mausolée Saint-Martin
2159, boul. Saint-Martin Est, Laval
www.memoria.ca 514 277.7778

jeudi le 2 décembre de 19 à 22 h. Une cérémonie religieuse sera célébrée à 20 h, dans la chapelle du Mausolée St-Martin. Inhumation à une date ultérieure au Cimetière Notre-Dame-des-Neiges. Au lieu de fleurs, la famille apprécierait des dons à Société canadienne du cancer.

CLICHE, Simon
1942 - 2004

Le 24 novembre 2004 est décédé Simon Cliche, conjoint de Constance Ramaciara, père de Karine et de Marie-Laure, grand-père d'Esteban et frère de Pierre (Louise Léveillé). Il a été secrétaire-trésorier de la CEQ pendant douze ans, directeur des services administratifs du cégep du Vieux-Montréal pendant plus de quinze ans et récemment conseiller au sein de la Fédération des cégeps. Il a mis, toute sa vie durant, son engagement et sa passion au service de l'éducation au Québec. La famille recevra amis et collègues, dimanche 5 décembre entre 11 et 17 h, à l'hôtel Saint-Sulpice, 414 rue Saint-Sulpice à Montréal. Les dons en memoriam peuvent être faits à la Fondation du cégep du Vieux-Montréal.



MARCHAND, Viateur
1922 - 2004

À Montréal, le 28 novembre 2004, à l'âge de 82 ans, est décédé M. Viateur Marchand, époux de Béatrice Vachon. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses frères Pierre (Marielle Boucher) et Paul-Maurice (Gisèle Laliberté), ses beaux-frères et belles-soeurs Henri-Louis Vachon (Yvette Minguy), Charles-Edouard Vachon (Céline Guay), feu Léonie Vachon (Jean-Claude Houde), ses neveux et nièces ainsi que de nombreux autres parents et amis. La famille recevra les condoléances en l'église Saint-Alphonse d'Youville, 560 boul. Crémazie Est, Montréal, le samedi 4 décembre à compter de 10 heures, suivi des funérailles à 11 heures. Parents et amis sont priés d'assister sans autre invitation. Direction:

URGEL BOURGIE

www.urgelbourgje.com



PERROTTE (née Messier), Rolande
1922 - 2004

Le 26 novembre 2004, entourée des siens, est décédée à l'âge de 82 ans Mme Rolande Messier, épouse de feu Marcel Perrotte. Elle laisse dans le deuil ses deux enfants Michel (Marie Boisvert) et Sylvie (Normand Tremblay), ses petits-enfants Marie-Claude, Maxime, Julien, Félix-Antoine et Vincent, ses soeurs, beaux-frères, belles-soeurs, neveux, nièces et ami(e)s. Les funérailles auront lieu mardi le 7 décembre à 10 h à l'église Notre-Dame-de-la-Garde au 785 avenue Brault, Verdun (entre Bannantyne et Verdun). Votre sympathie peut se témoigner par des dons à la Fondation du CHUM ou à la Société canadienne du cancer.

Direction
YVES LÉGARÉ inc.
Alfred Dallaire
(514) 595-1500

PRIÈRES

MERCI MON DIEU

Dites 9 fois *Je vous salue Marie* par jour durant 9 jours. Faites trois souhaits, le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Publiez cet article le 9e jour, vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu. C'est incroyable mais vrai. J.P.

REMERCIEMENTS

MERCI à la Sainte Vierge Marie pour faveur obtenue. I.G.L.

UNE IMPORTANTE NOUVEAUTÉ LORS D'UN DÉCÈS
Le Groupe LeSieur Légaré est le premier groupe de consultants funéraires au Québec.
Au moment d'un décès, que ferez-vous ?
Sapez-vous prendre les bonnes décisions, sous pression et très rapidement ?
Sapez-vous que plusieurs maisons funéraires sont détenues par de grosses compagnies américaines ?
Lors d'un décès, nous vous conseillons pour que vous obteniez les meilleurs services aux meilleurs prix auprès d'une maison funéraire. Notre expertise vous permettra d'économiser beaucoup d'argent \$\$\$ en vous évitant d'être à la merci des maisons funéraires. N'improvisez pas ! Vous avez besoin d'aide. Vous avez besoin des conseils du premier groupe de consultants funéraires québécois avec trois générations d'expérience ici, pour les gens d'ici. Des conseils qui vous donneront l'heure juste.
Nos services sont sans frais et sans aucune obligation de votre part.
Simplifiez-vous la tâche; profitez de nos conseils !
1 866 PRÉVOIR
(1 866 773-8647)
PARTOUT AU QUÉBEC
www.lesieurlegare.com

MOT MYSTÈRE

MEDECINS - Un mot de 10 lettres

E L L O C I N C A L M E T T E
 N M A L P I G H I L N O M A R
 I E R W G M A T H E H C N E H
 L T S E L Y E R O S S A D O A
 E C B N S A R E E E N N R D D
 P H E X I N E B L G A S A S D
 E N R U F F I E A X N L C T I
 A I K O M S N M E E E I I E S
 R K R R Y I R L Z S A Z S V O
 K O A A P A A I H C O K E U N
 G V N I M E T S T A H L G O O
 N E V T N P O T T R G A U J I
 U R I A G E R E M P O I I A B
 O A E R I C O R D A R N N N N
 Y P R D A L T O N N K G A L L

- | | | | |
|-----------|------------|---------|---------|
| ADDISON | JOUVET | PARE | STAHL |
| ALEXANDER | KOCH | PEAN | SZASZ |
| BEGIN | KRAEPELIN | PINEL | TARNIER |
| BION | KREBS | POTT | TEMIN |
| CALMETTE | KROGH | RAMON | URIAGE |
| CHAIN | LAING | RANVIER | USINGER |
| DALE | LISTER | RICORD | YOUNG |
| DALTON | MAGNAN | ROSS | |
| EBERTH | MALPIGHI | ROUX | |
| FINSEN | MARIE | ROYAT | |
| GALL | MATHE | RUFFIE | |
| GESELL | METCHNIKOV | SCARPA | |
| HENCH | MONOD | SEGUIN | |
| INSERM | NICOLLE | SELYE | |
| ITARD | OMS | SICARD | |

Solution du dernier problème : BATAILLE

02/12/2004

11869

LA PHRASE SECRÈTE

Thème: Citation de Attila Jozsef PH1215
 Placez les lettres de chaque colonne dans la case appropriée de manière à former une phrase complète. Les mots sont séparés par une case noire

L	J	O	U	E	R	V	M	E	T	S	F	Q	A	T
P	N	E	S	E	H	S	R	A	M	E	S	P	N	S

02-12-2004

Solution du dernier numéro : Sois heureux un instant. Cet instant c'est ta vie.

MOTS CROISÉS

www.hannequart.com

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1												
2												
3												
4												
5												
6												
7												
8												
9												
10												
11												
12												

2 décembre 2004

Q7352

HORIZONTELEMENT

- Fusil d'assaut soviétique.
- Monceau - Machine volante.
- Revenu annuel - Tissu en fibres de raphia.
- Partie de l'hameçon qui tient le poisson enfermé - Passage dans une rivière.
- Attaquants.
- Émission involontaire d'urine.
- Épuisé par un effort - Personne niaise - Piège à poissons.
- Points culminants - Avant les autres - Affirmation de troubadour.
- Équerres - Aptitude à reconnaître les sons musicaux.
- Qui se fait à la dérobée - Au bout du monde.
- Ministre de Dagobert Ier - Ver marin.
- Exécuté avec succès - Ouvertures d'un violon.

VERTICALEMENT

- Il pratique un art martial - Pour repasser.
- Fiel du bœuf - Chauve-souris.
- Voiture d'enfant - Poisson osseux.

- Mousseux italien - Mets suisses.
- Palmier.
- Interjection - Prénom féminin - Phénomène céleste.
- Fleur d'oranger - Engrais industriel.
- Elle habite peut-être Téhéran - Dieu solaire.
- Antilope - Refuges.
- Mammifères ongulés - Règles obligatoires.
- Déesse de l'Amour et de la Beauté - Capable de résister.
- Mélusine - Ils aident les artistes.

SOLUTION AU PROCHAIN

1	D	I	F	F	E	R	E	N	C	E	M
2	J	O	L	I	E	N	D	O	S	S	E
3	I	T	A	L	I	E	N	O	T	E	R
4	H	A	I	A	R	U	S	P	I	C	E
5	A	R	A	M	I	T	E	M	S		
6	D	J	E	M	B	E	A	R	E	S	
7	E	B	E	T	E	L	R	U	T		
8	H	U	E	R	O	R	A	L	B	E	
9	O	N	E	G	L	I	G	E	N	T	S
10	T	E	L	O	R	E	G	N	A	I	T
11	E	L	O	G	E	E	N	T	O	L	E
12	L	U	I	S	T	R	E	S	S	E	R

Q7351

SOLUTION DU DERNIER NUMÉRO

LA PETITE PRESSE

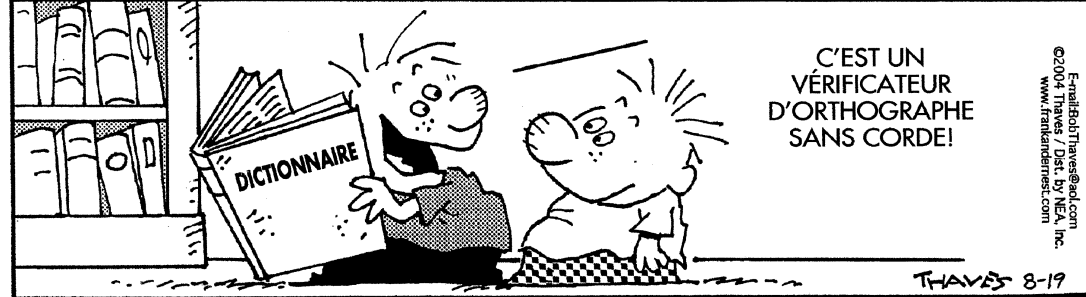
BEN



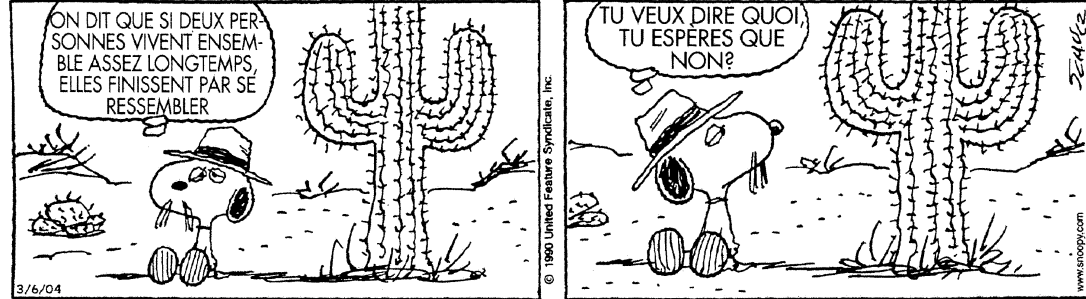
LA DÉVEINE



FRANK ET ERNEST



PEANUTS



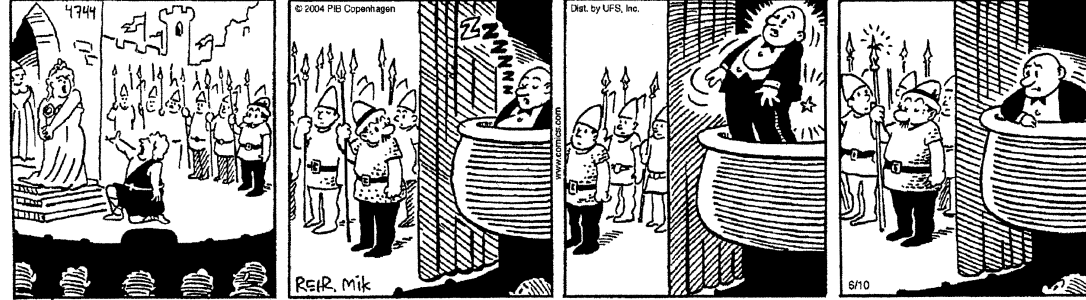
PHILOMÈNE



GARFIELD



FERDINAND



L'ARGENT DU MONDE - 1 de Jean-Jacques Pelletier

- 221 -

– Ça n'empêche pas que le privé peut offrir trois ou quatre fois ce montant à nos meilleurs gestionnaires. Sans parler des bonis de signature et des options sur les actions de la compagnie. Il faut être réaliste!

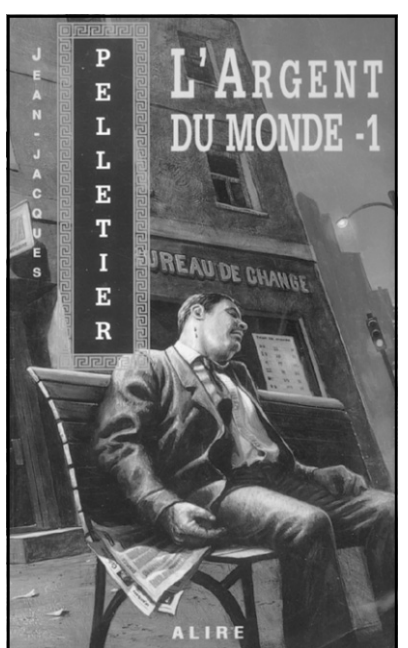
– Je sais. Mais on ne parle pas de la réalité, ici. On parle de médias et d'opinion publique. Pour l'instant, votre demande me semble peu raisonnable. Mais on pourrait envisager que ça fasse partie du rapport du nouveau vice-président.

– Dans deux ans!

– Disons un rapport préliminaire dans six mois. Le temps de laisser retomber la poussière.

Une heure et demie plus tard, Lucie Tellier dit à Morne qu'elle acceptait de réfléchir sérieusement à la solution qu'il lui proposait. En elle-même, elle se disait que ce serait un moindre mal. Elle aurait l'appui du gouvernement et de l'opposition officielle pour faire face à la tempête médiatique qui ne manquerait pas de se déchaîner, quand elle confirmerait la perte des sept cent cinquante millions.

Dans le taxi qui la ramenait à la Caisse, la présidente songeait à l'enchaînement des événements: la fraude, la mort d'une des deux personnes impliquées, la disparition de l'autre, la réaction immédiate des journaux, les interventions de l'opposition officielle, le conseiller du premier ministre qui arrivait avec une solution toute prête en poche, le nom qui était déjà choisi pour la nomination... Tout cela sentait décidément mauvais. Avant de décider quoi que ce soit, elle allait passer un coup de fil à son vieux copain, Ulysse Poitras. Ils avaient l'habitude de se voir, une fois par deux ou trois mois, autour d'un verre ou d'un souper. Une tradition



qui remontait à leurs débuts dans le métier.

Elle avait hâte de voir ce que Poitras penserait des événements.

MONTRÉAL, 21 H 18

À la surprise d'Yvan, Chamane n'avait manifesté aucune réticence à visiter l'endroit où son père était décédé. Il semblait même désireux de le faire. La seule chose qui le retenait, c'était la gêne, le fait de se retrouver dans un bar de danseuses.

Après qu'Yvan l'eut assuré qu'ils n'y resteraient pas longtemps, il se laissa finalement convaincre.

– De toute façon, tu peux toujours sortir quand tu veux, dit Semco.

– Ça ne risque pas d'avoir l'air fou si je sors trop vite?

– C'est toi le client, tu fais ce que tu veux.

Le portier les accueillit avec le

sourire, salua Yvan en l'appelant monsieur Yvan et le conduisit à une table près du bar.

Après la pause, nous reprendrons avec la jolie Nancy.

– C'est le meilleur poste d'observation, dit Yvan. D'ici, tu vois ce qui se passe au bar, tu as une bonne vue sur la scène et tu peux apercevoir les tables VIP, dans le fond.

– C'est là que les filles font des danses à dix?

– Légalemment, elles n'ont plus le droit de faire de danses contact. Mais ce sont des tables qui sont davantage privées.

– Et c'est là que...?

– Oui.

Ils étaient à peine assis qu'une serveuse arrivait.

– Pour les deux messieurs, ce sera? Oh, allô Yvan! Je ne t'avais pas reconnu.

– Vous le connaissez? demanda Chamane, étonné.

– Ici, tout le monde le connaît! répondit la fille. Moi, c'est Geneviève. Tu peux me tutoyer.

– On va prendre deux Black, dit Yvan. Et c'est «pas touche», ajouta-t-il avec un signe de la tête pour désigner Chamane.

– Il n'a rien à craindre, je ne danse pas ce soir. Mais c'est dommage: c'est un beau garçon.

Elle partit chercher les deux bières.

À SUIVRE

Les Éditions Alire inc.
 www.alire.com

ALIRE

© 2001 Éditions Alire inc. & Jean-Jacques Pelletier